

Comision contra Tortura ta bin!

Pagina A2



Hulanda contra multi cultura

Pagina A3



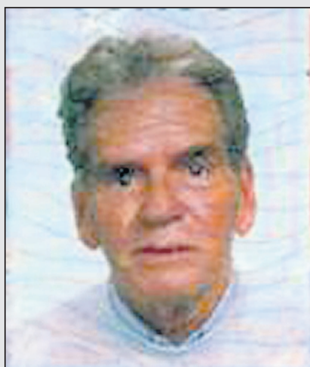
Pensioen fondo turistico un realidad

Pagina A9

BON DIA Aruba

Diabierna 17 di Juni, 2011 www.bondia.com Email: noticia@bondia.com Tel: 582-7800 Fax: 582-7044 1,50 Florin

Ciudadano Mericano perdi





ORANJESTAD – Ayera nochi vocero suplente di polis, sr. John Larmonie ta informa cu un ciudadano Mericano di 62 aña ta perdi.

Ta trata di Robert Keith Mandelbaum conoci cariñosamente como "Bob", kende a ser mira ultimo biaha diasabra dia 11 di juni den vecindario di Barcadera 32-B. Dos aña pasa el a ser trata na PAAZ pa motibo di depresion.

Polis ta pidi publico pa si nan sa algo di e meneer aki pa por fabor tuma contacto cu central di polis na 100 of recherche di Santa Cruz na 5272900.

Polis no sa mucho ainda di kico por a pasa cune, ya cu te ayera nan a ser notifica di su desaparicion.❑

Problema permanente…



ORANJESTAD- Gobierno ta atendiendo cu e problema di chollernan pero e problema di chollernan ta sigui keda algo real y ta mustra riba algo permanente.

Mientras cu na Corsou e fenomeno di choller a wordo atendi y practicamente elimina, e situacion na Aruba no ta conoce un final y e grupo ta sigui bay di skina pa skina den centro di Oranjestad.

Gobierno ta invertiendo miyones pa converti centro di Oranjestad den un zona sumamente atractivo pa tur hende pero mey mey di tur e progreso aki por nota un decadencia social cu nos pais ta ser confronta cune. Ayera mainta a topa cu e bista aki riba un caya den centro di Oranjestad, un ser humano drumi sin tin nocion cu e ta den pleno bista di tur hende, pero kizas esaki tabata un di e poco opcionnan cu a resta pa su persona.❑

Auto ta ser kima den cura di cas



ORANJESTAD- Un van staciona den cura di un cas patras di Postkantoor na Oranjestad, a pega candela y a avisa mesora Cuerpo di Bombero pa bin atende cu esaki. Bomberonan a logra di domina e candela pero ya el a destrui e auto por completo y segun informe extra oficial, tur cos ta mustra cu e auto a ser kima intencionalmente. Ayera tabatin dos di e casonan aki, esta cu antisocialnan ta kima autonan intencionalmente causando destruccion na propiedad di hende. ❑

Lo inspecciona Aruba otro luna

ORANJESTAD – Trabounan ta andando na KIA pa sigura cu ora cu e Committee for the Prevention of Torture bolbe Aruba otro luna, cu nan ta haya tur cos manera cu mester ta. Informacion cu BONDIA ARUBA tin ta cu e comision esta CPT ta yega Aruba fin di juli y cu pa e tempo ey, tur cos mester ta 'op en top' pa mustra cu despues di e ultimo bishita di CPT, cu KIA entre esnan cu a keda inspecciona, ta cumpli cu loke mester cumpli cune.

Tabata algun aña pasa (na 2007) cu Aruba a haya bishita di CPT y unda cu un cantidad di facilidad a keda bishita y critica. Entre nan tabata e wardanan di polis di Aruba, KIA y otronan. Aki a bin haya varios fayo segun CPT y cu nan a mustra cu nan kier mira un mehoracion riba dje. Varios di e puntonan mesora a keda indica na CPT cu nan ta trahando riba dje y cu algun otro ya caba tabata wordo coregi. Otronan a wordo priminti cu pa minimal 2 aña despues, lo mester a mira un cambio. Mester bisa cu entre 25 pa 30 punto di observacion CPT a pone den nan rapport e tempo ey y cu Aruba mester a cumpli cune. Entre e puntonan tabata e asunto di supuesto maltrato di detenido y prizonero door di agentenan policial, duracion di un detencion preliminar, condicionnan di celnan di polis, cantidad di prizonero den un cel, facilidadnan no operacional na KIA, y finalmente e forma con cuidadonan di preso lo tabata trata cu e prizoneronan, cu tambe tabata falta segun CPT. Otro luna representantenan di CPT ta bolbe Aruba pa inspecciona atrobe y mira si enberdad a cumpli cu tur loke mester a cambia loke a keda priminti. Den cuadro di esaki, BONDIA ARUBA a compronde cu KIA ta trahando duro pa cumpli cu tur loke nan a pone como meta pa cumpli cune, y asina haya un 'bon rapport' di CPT. Esaki ta importante pa e imagen cu Aruba mester profila den exterior pa loke ta e asunto di derecho di ser humano, control contra tortura y mucho mas. Pa loke ta cambionan structural cu recientemente tabatin noticia ariba, BONDIA ARUBA a compronde cu dentro di un periodo di 2 siman ta premira cu esaki lo keda cla tambe completamente. Esaki ta pone cu asina KIA lo a cumpli cu tur regla cu hues a stipula recientemente den un sentencia di un caso cu prizoneronan di KIA a entama contra pais Aruba. Aki hues a mustra gobierno riba varios punto cu mester a cambia structuralmente y cu gobierno a acepta pa cumpli cune. Mester bisa si cu e siman aki tabatin rumornan ta circula cu prizoneronan lo tabata cla pa bai den accion atrobe mirando cu lo no ta cumpliendo cu e cambionan y cu esaki no ta e palabracion. Pero informacion cu BONDIA ARUBA tin ta cu debidamente KIA a, y ta cumpliendo cu e reglanan cu a wordo poni y construccionnan cu a wordo sugeri y ordena y cu nan lo ta sea cla caba of ta den proceso pa keda cla. ❑

Victimanan di Stanford por haya compensacion

ORANJESTAD/ Washington-– Damnificadonan di Stanford Group a yega a logra un paso importante den nan lucha pa recupera algo di e placa cu nan a inverti den Stanford Group. Ta trata aki di esnan cu a inverti den e Grupo Stanford pa medio di compra di certificado di deposito for di e Stanford International Bank na Antigua, pa medio di e agencia cu a regla esaki, cu ta e Stanford Group Company, SGC.

Hopi di esnan na Aruba cu a inverti den Stanford a cumpra e depositonan aki y como tal tin e posibilidad di recupera parti di nan placa. Segun abogado representando diferente inversionista Arubiano esta Mr. Lincoln 'Dello' Gomez, e suma cu a core risico di perde ta suma rond di 100 miyon florin. Esaki ta un suma cuantioso pa un isla chikito manera Aruba.

E caso cu a lanta na Merca tabata pa separa e sumanan cu tin deposita ainda den e banco Stanford na Antigua, algo cu reguladonan na Merca no tabata kier. Esaki mientras cu Banco Central di Antigua a bisa di ta para garantia pa e depositonan y cu no por inclui e suma ey den henter e pakete di fraude. Como tal a hiba un lucha legal di 2 aña contra reguladonan Mericano y awor ta asina leu cu ayera a haya e bon noticia cu esnan cu a inverti den Stanford via e banco na Antigua lo ta compensa pa un fondo garantisa. E US Securities and Exchange Commission (SEC), esta e instancia oficial cu ta supervisa casonan di fraude den inversionnan a bisa cu nan lo ricibi fondonan for di e Securities Investor Protection Corporation (SIPC), cu ta maneha reclamonan di inversionistanan ora cu nan agencia cu a intermedia pa nan inversion a faya. Den e caso aki ta SGC, esta e Stanford Group Company. SEC a splica den un analisis presenta na SIPC, cu inversionistanan cu a cumpra certificadonan di deposito na e banco di Stanford na Antigua, ta califica pa e status di cliente protehi. Como tal, SEC a pidi SIPC pa cunminza un procedura legal pa medio di Corte pa likida SGC y asina permiti inversionistanan cu cuenta cu e agencia aki haci peticion pa compensacion na SIPC. Esaki mester sosode pa medio di un curator, kende lo mester dicidi e ora si e inversionstanan berdad ta cay bou di e proteccion. Un inversionista cu no ta de acuerdo cu decision di e curator por apela na Corte pa revision.

E anuncia di SEC ta bin casi dos aña despues cu SIPC a bisa cu e no ta kere cu victimanan ta bin na remarke pa compensacion. E comision tabata bou hopi critica pa tuma asina hopi tempo pa yega na e decision. SEC a cita conclusionnan di e curator apunta pa e agencia SGC, kende a bisa cu hopi di e companianan controla of cu directamente of parcialmente tabata pretenece na Stanford, tabata "opera den un sistema hopi interconecta, cu e obhetivo principal pa bende certificado di deposito."

E curator aki a nota cu e emperio Stanford no tabata respeta separacion corporativo. Tabata hala placa di un cuenta pa otro, sin importa e necesidad comercial legal. Finalmente, tur e transferencianan di fondo tabata sostene e asina yama Ponzi Scheme of 'Pyramide' cu tabata beneficia Allen Stanford personalmente. Como tal, a determina, cu den luz di tur e hechonan y circumstancianan den e caso complica aki, e reclamo di clientenan mester ta basa riba nan inversion neto den certificadonan di deposito fraudulento cu a uza pa hiba e wega di Pyramide aki.❑

Hulanda no kier un sociedad multi cultural

ORANJESTAD—Ta basta cu un sociedad multicultural. Gobierno Hulandes ta pone su maneho di integracion un banda y ta bira mas stricto. Esey ta locual Minister pa Asuntonan Interno Piet Hein Donner a bisa ayera den un carta na Parlamento. Gobierno Hulandes ta sinti cu tin desatisfaccion den comunidad Hulandes riba e sociedad multicultural. Mester bin un maneho nobo unda sociedad Hulandes y normanan Hulandes ta para central. "Cu e cambio di direccion aki, Gobierno Hulandes ta tuma distancia na e relativismo cu ta mara den e modelo di un sociedad multi cultural," Donner a bisa.

Como tal Gabinete Rutte no ta mira e tarea di Gobierno pa percura pa integracion, sino ta pone e responsabilidad aki den scochi di e migrante. E migrante awor ta obliga pa integra su mes den e sociedad Hulandes, na un forma cu e por sinti su mes na cas na Hulanda. Pa tal motibo mes, Gobierno lo no kier un maneho cu ta basa riba pais di origen, mirando cu mas y mas hende ta keda pega den nan mesun grupo etnico.

Donner ta exigi mas iniciativa di e propio migrantenan. "Nan mester, manera a bisa caba, paga pa nan mesun integracion. Esun cu pidi asistencia, bijstand, y no por papia Hulandes, mester bay les di Hulandes." Donner mas ainda lo mira con leu por bay pa prohibi uzo di e burka, e trahe cu algun Moslim fundamentalista femenino ta bisti. Francia tambe a tuma un paso similar. Gabinete Balkenende a trata di impone un prohibicion riba e burka, pero no a logra. Donner kier pa e ley riba e prohibicion riba e burka drenta na vigor pa prome di Januari 2013.

Analistanan a mustra cu e maneho nobo aki ta cuadra cu e pensamentonan anuncia caba di parti di Gabinete Rutte riba integracion. E ta un vision mas stricto compara cu locual tabata e pensamento di e ultimo Gabinete Balkenende.Di su banda, lider di e partido di oposicion mas grandi Job Cohen di PvdA, a bisa cu e carta di Donner na Parlamento ta un fout historico. Cohen ta kere cu Hulanda lo mester paga e cuenta pa e cambio di direccion aki aki un paar di aña. PvdA ta preocupa particularmente cu hobennan Marocano, cu segun e maneho nono lo no ricibi un acercamento dirigi mas.


Minister Piet Hein Donner

"Mi no por imagina cu votadonan di e partidonan di coalicion y PVV kier pa neglisha e problemanan," Cohen a bisa. "Mi tin miedo cu aki 10 aña nos lo mester constata cu cosnan a bolbe pega." Di otro banda, Tofik Dibi di Groenlinks ta di opinion cu migrantenan mester asumi mas responsabilidad propio, aunke cu e ta kere cu nan mester un ayudo si. Pero Groenlink ta reconoce si cu practicamente no tin placa pa yuda migrantenan integra miho, mirando cu no tin suficiente fondo pa educacion y recapacitacion laboral.

D66 pa su parti a considera e nota di Donner como un prueba cu Hulanda tin un falta di confianza propio y miedo pa otro pais.❏

No por a haci esaki diaranson

Cambionan di trafico den Oranjestad na vigor



ORANJESTAD – Dos dia despues di e fecha original, varios situacionnan di trafico den centro di Oranjestad a keda introduci, creando asina retonan interesante den trafico pa e proximo lunanan. E intencion inicial tabata pa introduci e cambionan aki for di diaranson ultimo manera informa publicamente pero cierto retrasonan a impedi esaki pa tuma lugar. Pero ya awe mainta varios caya den centro di Oranjestad a lanta sea cambia of sera, creando e reto di trafico den e lunanan nos dilanti.

Un di e partidonan afecta ta esun di Havenstraat tras di Royal Plaza unda cu trabounan a casi termina pa hancha e caya di tal forma cu e ta bira un caminda di dos via den mesun direccion. Trabounan awe lo tin cu keda completa pa asina mayan mas tarda e cambio aki drenta na vigor den Havenstraat. Pa por a completa e trabou, mester a kita pida di e isla, riba trottoir cu tabata haci cu dos caminda tabata desemboca den un via. E cambio ta pone cu e fluho di trafico por move mas facil awor y haci Oranjestad mucho mas eficiente di loke e tabata.

Un di e tardansa tambe cu a percura pa retraso den cambio di trafico, tabata entrega laat di borchinan di trafico cu no a keda cla na tempo. E situacion di a cambio a dura un poco mas largo. Pero awe, segun specialista di trafico Richard Kramers, e cambionan lo tuma lugar y cu tur e borchinan lo ta poni y e situacion di trafico lo a cambia manera anticipa.





Un di e cambionan cu automobilistanan lo wak ta e cambio den Oranje straat cu e caya cu ta conduci banda di Bevolking y ta forma un cruzada cu Wilhelminastraat. E caya ey ta bira un caya di dos direccion. Actualmente e ta di un solo direccion bayendo noord. Pero entrante awe e ta bai dos direccion. Esaki ta nifica cu ora cu bo bin for di Wilhelmina straat y yega na altura di Paris Restaurant y Kok Optica, bo por bira na e cruzada na robes y drenta Oranje straat pa caba den LG Smith Boulevard pasa Kabinet vd Gouverneur, of sigui straight pa Havenstraat. Tur e cambionan aki lo ta vigente for di awe. Pa esaki mester a haci e cambionan ayera nochi.

Den curso di awe ta termina e parti di acera nobo na Havenstraat tras di Royal Plaza pa asina den curso di diasabra mainta e situacion por keda cla. Mester bisa si cu e cambio riba West straat unda cu e sluisnan di bus tabata, a keda coregi caba unda cu a kita e sluisnan y pone borchi nobo indicando e direccion di trafico cu e automobilista por tuma awor.

Mirando cu ta trata di cambionan drastico, lo tin polis parti mainta pendiente na Oranje straat mirando cu e ta bira un caminda di dos direccion. Esei ta pa evita tambe cu autonan na banda robes no por parkeer mas entrante awe mainta. Tambe ta bai ta banda di Royal Plaza pa evita cu hendenan por para den un forma illegal manera cu nan a bin ta haci.❏

4 y 5 aña di prison

Pa duo cu a secuestra homber cu a horta lote di marihuana

ORANJESTAD – Ayera mainta a sigui cu e caso penal cu Ministerio Publico a cuminsa contra Paalman y Frias. E caso aki a wordo posponi anterior pa scucha testigo. Ayera sinembargo tin testigo no a presenta pero a dicidi di sigui cu tratamento di e caso. Ambos ta wordo acusa di a secuestra y maltrata e homber B.C. mientras cu e homber S.A. a wordo menaza cu morto y hasta a wordo tira na su rudia. Frias tambe ta wordo acusa di violencia publico. E secuestro cu maltrata mester a sosode dia 14 di December 2010, caminda segun e acusacion Paalman y Frias lo a bay na cas di B.C. y a secuestr'e y hibe na un cuarto scondi caminda nan a maltrat'e. Nan a laga bloki cay riba su pia, kim'e cu sigaria y dal'e cu e plano di un machete. Tur esaki, pa B.C. bisa kendenan tur ta tras di e ladronicia di 3 kilo di marihuana cu Paalman tabatin na su cas warda den freezer.

Na dado momen to B.C. a basha abou y a bisa cu e y S.A. ta esnan cu a horta e droga y cu S.A. lo tin e droga. Nan a bay na cas di S.A. y mama di S.A. a yama Polis y na e cas ey Polis a detene Frias cu tabata sinta den e pick up patras banda di B.C. mientras cu Paalman a baha na awa. Despues Paalman a entrega su mes.

EXIGENCIA DI FISCAL

Fiscal a bisa cu Frias dia 12 December 2010 a maltrata e homber A.I. na Madiki. Nan tabata tres persona entre nan Frias, a core tras di A.I. cu lo a kibra un cellular y nan a bati'e. Fiscal ta haya cu Frias ta complice. El a bisa cu tin testigonan cu a declara cu nan a mira e trio maltrata A.I. Segun Fiscal, Frias mes ta desmenti mientras cu otronan ta bisa cu el a skop y dal tambe. E otronan ta hustamente e amigonan cu tambe a bati A.I.

Pa loke ta e caso B.C. y S.A., Fiscal ta haya cu tanto Paalman como Frias ta culpable di a secuestra B.C. El a mustra cu a horta un lote di marihuana for di Paalman. Dos hoben a indica cu B.C. ta un cu a horta e droga. Fiscal a mustra cu segun B.C., dos homber cu cara tapa y arma cu arma di candela y machete a atak'e y hink'e den pick up. S.A. a bisa cu ora B.C. a yam'e, el a scucha con nan tabata maltrata B.C. For di B.C., S.A. por a compronde cu Paalman ta biniendo serca dje pa regla cuenta y cu e hendenan ta arma. S.A. a yama Polis ya cu na su cas a presenta personanan arma. Nan a bay busca e droga ya cu B.C. lo a bisa cu ta S.A. tin e droga cu nan a horta. E incidente aki mester a sosode den oranan di marduga. Fiscal no ta kere cu B.C. lo a yama S.A. den e pick up di Paalman. Ta un hecho cu a haya e blackberry di B.C. den saco di carson di Frias.

Fiscal a bisa Hues cu segun declaracion di B.C., Paalman tabata presente ora cu el a wordo maltrata ya cu el a scucha stem di Paalman. Paalman a declara cu el a bay cu un homber cu tabata cun'e na cas di S.A. y e homber tabatin algo den su man y no por bisa si ta un arma of un cuchiu.

Mama di S.A. a scucha con persona a bisa S.A. cu e sa cu e ta su so na cas y pa habri porta pa e mat'e. E mama a mira un hende cu un arma. S.A. segun Fiscal, a bisa cu el a reconoce un di e personanan como Palman y cu e tabatin un revolver.

Den pick up di Paalman tabata Frias y B.C. y cu B.C. tabatin un tie rap ainda na su garganta. Frias a bisa cu el a haya lift for di Paalman pero B.C. ta bisa cu Frias tabata un di esnan cu a maltrat'e.

Fiscal a bisa cu Paalman a declara cu e no a busca ningun hende pa e busca su droga horta bek. Esaki segun Fiscal no ta cuadra cu e berdad.

Ta un hecho cu tabatin mas hende cu Paalman. Fiscal a remarca cu si Paalman kiermen cu ta e otrnan a force pa bay busca e droga cu nan, e mester a splica esaki bon cla pero no a haci esaki. Segun Paalman su declaracion na Polis, e dos hendenan a bin for di Curacao pa busca e 3 kilo di marihuana. Fiscal a remarca, pakico Paalman no a bisa Polis. E ora ey lo a detene B.C. y S.A. pa a horta e droga y nan lo a haya castigo.

NO KERE STORIA

Fiscal a bisa cu e no ta kere storia di Paalman cu el a duna lift na Frias mientras cu dos persona cu a force ta den su pick up. Frias a bisa cu e tabata para na un parada di bus y diripiente e pick up di Paalman ta para pa dun'e un lift siendo e no a pidi lift. Fiscal a remarca atrobe, pakico esnan cu a bin busca e droga, no a bisa Paalman p'e sigui core y no para pa ningun hende. Fiscal no ta kere e storia di Frias cu el a haya un lift. El a mustra cu B.C. a bisa cu el a wordo maltrata y Frias a sinta banda di B.C. den e pick up di Paalman.

Fiscal ta kere cu Frias ta un di esnan cu a bay cu Paalman pa busca e droga. E ta kere cu B.C. tabata asina bou di menaza den e pick up y no por a haci nada ya cu Frias tabata sinta banda di dje. Fiscal a remarca cu no por bay specula con S.A. a wordo tira den rudia. Paalman y Frias e momento ey tabata sera na warda di Polis. Nan no ta wordo persigui ainda pa cu e tiramento aki. No tin ningun indicacion cu nan lo a duna instruccion pa tira S.A. Fiscal a sigui bisa cu e no sa si Steward a haci esaki intencional pa asina e bay for di Aruba pa haya tratamento y asina scapa di e presion. Esaki ta speculacionnan cu no ta al caso, segun Fiscal.

CASTIGO

Fiscal a bisa cu pa cu e castigo, e ta tene cuenta cu Frias anterior a wordo condena pa intento di mata cu arma. Fiscal a mustra cu Hof a manda señal bon cla cu mester impone castigo pisa pa violencia publico y secuestro y asalto. El a exigi 5 aña di prison pa Frias.

Pa Paalman, e ta hay'e culpable di mayoria di e acusacionnan.

E ta haya cu apesar cu Paalman ta bisa cu no, tin indicacion cu Paalman tabata presente na e maltrato di B.C. y secuestro. Fiscal a bisa cu e ta puntra pakico Paalman a core bay ora Polis a yega na e cas y despues ta entrega su mes. Por bien ta el a bay tira e arma di candela afo. El a tene na cuenta cu Paalman a yega di wordo condena caba pa un caso di droga. Fiscal a exigi 4 aña di prison. Despues di a scucha e abogadonan, Hues a keda di bay studia e caso pa despues dicta sentencia.❑

Entre Mei 2010 - Mei 2011

Promedio anual di tasa di inflacion ta 0.82%

ORANJESTAD - Oficina Central di Estadistica ta informa cu e Indice di Prijs di Consumo (CPI) pa luna di Mei 2011 ta 120.09, loke ta representa un subida di 1.10% compara cu e indice di April 2011 (118.79), y acumulando un subida di 5.01% te cu na Mei di e aña aki.
E cambio di e CPI pa e ultimo 12 lunanan (Mei 2010 te cu Mei 2011) ta 4.44%, un caida di 0.23 punto di porcentahe (ppt) compara cu e periodo corespondiente di aña pasa (4.67%).

E promedio anual di e tasa di inflacion pa e periodo di Mei 2010 pa Mei 2011 ta 0.82%, un caida di 0.45 ppt compara cu e 1.27% registra den e periodo di Mei 2009 pa Mei 2010.
Durante e luna aki, ocho di e diesdos sectornan a registra subida di prijs. E subidanan cu tawata tin e mayor efecto riba e CPI a wordo registra pa e sectornan "Transporte" (4.12%), "Comunicacion" (3.76%) y "Recreacion y cultura" (1.20%), causando un efecto di respectivamente 0.72, 0.19 y 0.10 ppt.
E subidanan den e restante sectornan a contribui cu un efecto total di 0.11 ppt.

14 Juni 2011

cbs
central bureau of statistics
MEI 2011

CPI		(BASE DEC 2006 = 100)
Indice	↑	120.09
Luna actual	↑	1.10
Acumula	↑	5.01
Tasa anual	↑	4.44
Promedio anual	↑	0.82
Bienes	↑	0.83
Servicionan	↑	1.61
CPIC		
CPIC	↓	-0.36
Energia	↑	5.50
Cuminda	↓	-0.23

CPIC: CPI excluyendo e efecto di energia y cuminda.
Energia: Electricidad, awa, gasolin y diesel.

E subidanan aki a wordo contraresta parcialmente door di caidanan den e indicenan di e sectornan di "Paña y sapato" (-0.28%) y "Restaurant y hotel" (-0.15%), cu hunto a contribui cu un efecto di -0.03 ppt.

E subida den e sector di "Transporte" a wordo causa principalmente door di un subida den e categorianan "Gasto relaciona cu uzo di vehiculo di transporte personal" (5.03%) y "Servicio di transporte" (13.93%), causando un efecto di 0.49 y 0.15 ppt respectivamente. E subida den e sector di "Comunicacion" ta e resultado di un subida di 3.91% den e categoria "Servicio di telefon y fax", cu tawata tin un influencia di 0.19 ppt. E subida den e sector di "Recreacion y cultura" a wordo causa door di un subida den e categoria "Vacacion" (23.17%), cu tawata tin un influencia di 0.14 ppt.
E caida den e sector di "Paña y sapato" ta e resultado di un caida principalmente den e categoria "Paña" (-0.25%) cu a contribui cu un efecto di -0.01 ppt. E caida den e sector di "Restaurant y hotel" ta e resultado di caida den e categorianan "Servicio di alohamento" (-1.76%) y "Cuminda pafo di cas" (-0.13%) cu hunto a contribui cu un efecto di -0.01 ppt.

E canasta di consumo di e CPI ta consisti di 452 bienes y servicionan. Compara cu April 2011, 36.1% di e bienes y servicionan aki a conoce un aumento di prijs, mientras cu 36.9% ta mustra un caida di prijs y pa e restante 27.0% no tawata tin cambio den prijs. Prijsnan di bienes a subi cu 0.83%, causando un efecto di 0.55 ppt riba e cambio mensual di e CPI. Prijsnan di servicionan a subi cu 1.61% y a causa un efecto di 0.55 ppt.
E CPIC (core inflation) - CPI excluyendo e efecto di energia y cuminda - a registra na Mei 2011 un caida di 0.36%, cu ta 1.95 ppt mas abou compara cu e periodo corespondiente di aña pasa (1.59%). E indice di energia - cu ta consisti di e productonan: electricidad, awa, gasolin y diesel - a registra un subida di 5.50%, cu ta 3.96 ppt mas halto compara cu e periodo corespondiente di aña pasa (1.54%). E indice di cuminda a registra un caida di 0.23%, cu ta 0.84 ppt mas halto compara cu e periodo corespondiente di aña pasa (-1.07%).❑

Sin haci mucho efecto toch

Ola tropical lo crea chens pa awacero

ORANJESTAD – Segun pronostico di tempo, shelo lo ta leve te parcialmente nubla. Den oranan di mainta por bira temporalmente hopi nubla cu algun awasero local. Temperatura maximo lo ta 33°C y minimo 27°C. Solo ta sali 06:11 y ta baha 19:01. Biento: Generalmente oost y modera te basta fuerte; Forsa 4 te 5 (20 te 39 km/ora, 11 te 21 nudo). De bes en cuando fuerte te duro; Forsa 6 te 7 (40 to 61 km/h, 22 to 33 knots).
Situacion general: Un ola tropical situa ayera atardi riba parti oost di Caribe ta move den direccion west. E sistema aki a pasa den transcurso di diahuebs mainta cu mayoria actividad nort di nos islanan. Sinembargo temporalmente nubianan a aumenta den nos region y ocasiona un awasero local riba islanan ABC.
Condicion di laman: Laman lo ta modera cu olanan entre 1 y 2 meter (3 te 7 pia). Perspectiva te diasabra mainta: Parcialmente nubla y generalmente seco.❑

Abogado mr. Duijneveld

Agentenan di Polis ta gaña den Corte

ORANJESTAD – Abogado mr. Duijneveld a cuestiona e gañamento di dos agente di Polis den Corte contra su cliente, R.E. kende ta wordo acusa di lo a core bou influencia di alcohol.

Ayera mainta e tratamento di e caso a tuma lugar y den combersacion cu mr. Duijneveld el a bisa cu den Corte el a cuestiona seriamente e gañamento di dos agente di Polis y cu Fiscal ta purba tapa pa nan.
El a cuminsa na remarca cu su cliente y tin testigo cu a mira cu ta un agente di Polis femenino y un masculino a detene R.E. Sinembargo den Corte a presenta dos agente masculino. El a sigui bisa cu un di e agentenan ta bisa cu for di central di Polis nan a wordo informa cu tin un chofer burachi ta coriendo. Segun mr. Duijneveld te ainda no ta cla con central di Polis por sa di esaki. E ta sospecha cu esaki ta un set up di e agentenan di Polis contra su cliente pasobratin di e agentenan tabata anda cu e ex di su cliente.
E abogado a señala cu un di e agentenan di Polis ta bisa cu nan a persigui R.E. cu sirena mientras cu e otro agente di Polis a declara den Corte cu R.E. tabata para mey mey riba caminda cu su auto.
Un di e agentenan a bisa cu R.E. a resisti contra su detencion y pesey el a wordo geboei y hinca den e patruya mientras cu e otro agente ta bisa cu R.E. no kier a coopera pero e no a wordo geboei pasobra e no tabata agresivo y di su mes a drenta e patruya di Polis.
E abogado a mustra cu tin un testigo kende a declara cu el a mira cu dos agente di Polis a gara R.E. y den forma brutal a push'e den e patruya.
El a sigui bisa cu un agente ta bisa cu ta e otro a tuma e decision di detene R.E. mientras cu e otro agente ta bisa lo contrario. Tambe e abogado a mustra cu un agente a bisa cu nan mester a warda un rato pa takelwagen mientras cu tin testigo cu a mira cu ta e agente masculino a core bay cu e auto di R.E. mientras cu e agente femenino a bay cu R.E. den e patruya.
Mr. Duijneveld ta haya cu tur e puntonan aki ta motibo cu el a pidi Hues pa declara Fiscal no admisibel den e caso y en todo caso no kita rijbewijs di su cliente. Awor ta keda na Hues pa tuma un decision den e caso aki.❑

Segun abogado

Fiscal cu ta tapa pa abuso di Polis

ORANJESTAD – Ayera mainta a tuma lugar un caso den Corte di trafico caminda e persona R.E. ta wordo acusa di a core bou influencia di alcohol y Fiscal a demanda pa kita su rijbewijs pa un periodo.

Abogado mr. Duijneveld a representa R.E. y den combersacion cu mr. Duijneveld, el a duna di conoce cu e caso aki ta hole manera un set up y cu Fiscal ta tapa pa abuso di Polis. Segun mr. Duijneveld e ta haya cu Ministerio Publico den un forma selectivo ta persigui hende y ta tapa abuso di Polis pa asina e agentenan di Polis no por wordo persigui.

Den e caso di su cliente, e ta haya cu tabata un set up caminda su cliente a wordo maltrata pa Polis y apesar cu personal di Ambulance na warda di Polis a conseha pa hiba R.E. hospital pa tratamento medico, no a haci esaki. Ademas e abogado a señala cu su cliente ningun momento a blaas den e aparato pa test alcohol. Ta un agente di Polis a haci esaki.

E abogado a bisa cu su cliente dia di e sucedido, den oranan di dia a bebe y despues a bay cas. E incidente a sosode den careda di 11'or di anochi.

SET UP DI POLIS

Mr. Duijneveld ta sospecha cu henter e asunto aki ta un set up di un agente di Polis contra R.E. pasobra e agente di Polis lo tin relaciona cu e ex di R.E. y cu R.E. lo tabatin problema cu e ex pa asunto di keda cu e yiu.

Finalmente R.E. a keda cu e yiu. Parce cu e ex lo tabatin relacion su diferente agente di Polis y apesar


mr. Duijneveld

cu R.E. a haci denuncia na Fiscal y tambe BIZO pa cu menazanan, nada a wordo haci. E abogado a señala cu cada vez R.E. ta wordo para y molestia door di agentenan di Polis cu conoce su ex.

Mr. Duijneveld ta haya cu aki ta trata di un asunto cu ta hole stinki y ta spera cu Hues lo tene debido cuenta cu e puntonan aki.❑

Specialista di trafico Richard Kramers ta confirma cu

Parkinglot 'nobo' pa parlamentarionan ainda ilegal

ORANJESTAD – Tanten cu e Ministeriele Beschikking no keda cla, no por en forsa e parkinglot 'nobo' temporal pa parlamentarionan di Aruba.

Esaki a keda confirma pa specialista di trafico Richard Kramers cu a mustra cu nan mes a keda sorprendi pa e cambio aki cu a sosode sin nan conocemento. Manera ta conoci algun siman pasa diripiente 21 espacio di parkeer den e parkinglot dilanti di Renaissance Mall/Seaport Cinemas a haya un ferf geel y a keda marca cu e letternan NP, indicando cu no por parkeer auto eynan mas.

Esaki a crea un ola di reaccion mirando cu sin ningun anuncio, e parkinglot a 'perde' varios lugar di parkeer cu ta haci e situacion fastioso di parkeer, aun mas fastioso. Ayera specialista di trafico Kramers a confirma cu e asunto no ta regla pa ley ainda y cu tanten cu esaki no sosode, no por en forsa e cambio aki. Como tal te ora cu e MB no ta cla, tur hende por para nan auto eynan por lo pronto sin cu nan auto lo wordo getakel of cu e doñonan di auto ta haya boet.

"Nos mes a haye como un sorpresa ora cu nos a wak nan haci un par di cambio pa e parlamentarionan para banda di Cinemas" Kramers a bisa. E ta sigura cu no tabata un situacion unda cu a bin polis acerca. "Como tal nos no tabata na altura y ta ultimo momento nos a haya mil y un yamada di personanan malcontento cu a kita algun parkeerplaats" Kramers a sigui bisa. Pero e la compronde cu esaki a wordo 'papia' cu e personanan di DOW. A tuma un decision cu no a bai via polis.

"Nos ta den tramite si pa pone borchi necesario y pa legalisa e parkeerplaats aki cu un Ministeriele Beschikking pa e parlamentarionan por parkeer libremente na Cinemas" Kramers a bisa. Esaki pues ta ensera cu tanten cu e formalidad no ta cla ainda y cu e tin cu wordo traha pa polis y manda pa minister firma, e ta bira algo illegal. Tin cu cambia algun borchi y pone borchinan corecto manera un borchi cu letter P, y bou di dje ta pone ken ta esun cu si mag para eynan anto asina cu esei ta cambia, lo anuncia esaki oficialmente. Teniendo cuenta cu e tempo cu e MB lo por tuma pa keda cla, ta premira cu por lo pronto esaki no ta drenta na vigor. Ta papia di un tempo di aproximadamente 2 luna prome cu e tramite aki tuma lugar. Esaki ta nifica cu por lo pronto por parkeer sin problema ainda eynan.❑



Disponibilidad pa traha pa e Reino mas Berde di mundo

ORANJESTAD/ Den Haag— Aruba a haya tur elogio pa su iniciativa pa sera lazonan cu TNO na Hulanda. Esaki ta locual e delegacionnan di Corsow, St. Maarten y Hulanda a tende for di e" Nederlandse Organisatie voor Toegepast Natuurwetenschappelijk Onderzoek' durante nan bishita ayera.

Un bishita cu a impresiona te hasta Presidente di e Comision Permanente pa Relacionnan den Reino Brigitte van den Burg, cu a considera e experiencia un bon base pa e reunion cu tabata riba maneho di energia duradero, entre otro.

Segun Parlamentario Andy Lee, ehecutivonan di TNO a bisa e delegadonan parlamentario cu nan ta mira potencial grandi pa hunga un papel den region di Caribe y Latino America. Pa e motibo ey, TNO ta busca partnernan regional, entre otro Universidadnan y otro instituto Mericano por ehempel pa participa den e proyecto cu nan lo inicia na Aruba. Ta trata di un instituto di Investigacion pa Energia duradero cu ademas lo brinda studiantenan local y den region posibilidad pa sigui cursonan durante vakantie.

Pero locual tabata interesante pa e bishita di ayera ta cu TNO tin mas area di specialisacion por ta di di interes pa otro partnernan den Reino, segun Lee. "(Parlamentarionan di Corsow y St. Maarten) a mira e importacia di cooperacion di TNO y Aruba. Nan tambe a demostra hopi interes pa trece un tipo di desaroyo asina pa nan pais," Andy Lee a bisa BON DIA Aruba. "Gobierno di Aruba di e forma aki a mustra atrobe di ta cana dilanti den desaroyo positivo.

Durante e presentacionnan,TNO y TU Delft a demostra ampliamente di ta dispone di conocemento riba energia duradero cu ta vital pa region di Caribe. "Lema di TNO ta 'nos ta conecta cu hende y conocemento,'" Lee a bisa.

Ideanan Aruba

Despues di e bishita den oranan di mainta a sigui e reunion interparlamentario riba e tema di energia alternativo. Delegacion di Aruba a tabata e prome pa a hiba un splicacion, y aki Parlamentario Andin Bikker a duna splicacion di e proposicon di ley cu el a entrega pa reduci e uzo di coriente, for di stimula compra di aparatonan mas eficiente te na cambia tur bombiyo di luz, te hasta den Gobierno pa 'energy savers.' Bikker a bisa cu den su caso, el a uza leynan Hulandes como modelo y a ofrece coleganan Parlamentario pa nan por haya copia di su concepto di ley.

Tambe e Parlamentario di PDR a bisa di ta comparti pensamento di Klaas de Vries di Eerste Kamer, esta cu Parlamento mester funciona como un compania dirigi na soluciona problemanan di comunidad. "Mi ta kere cu riba e tereno aki, nos den Reino lo por traha hopi bon cu otro," ta e conclusion di Bikker.

Juan David Irausquin a bisa cu e enfoke di delegacion di Aruba ta pa yega na accion. E Parlamentario a amplia riba e plannan concreto di Aruba pa cambia di uzo di e combustibel pisa, pa gas natural. El a splica su coleganan Parlamentario di Reino cu pa 2012 WEB y Valero lo ta opera riba gas. Pa WEB realisa esaki, sinembargo ta rekeri un inversion di 30 miyon florin.

Segun Irausquin, e cambio aki ta traduci na reduccion di 1.4 biyon kilogram di Co2 pa aña.

Pa enfatisa e impacto di e reduccion aki, Irausquin a bisa cu e ta nifica cu no mester planta 7 miyon mata pa absorba e gas cu ta contribui na cambio di cli,ma. Mas ainda e ta nifica reduccion di gasto di combustibel pa comunidad, mientras cu hunto cu TNO lo purba yega na e obhetivo pa percura cu 50 porshento di e necesidad di coriente di Aruba por bin di fuentenan alternativo.

Irausquin ademas tabatin dos sugerencia pa traha hunto den Reino.

E prome ta pa hunto e paisnan crea infrastructura, pa tur por haci uzo di gas natural. Di e forma aki por crea un facilidad comun, for di cua por manda gas pa e islanan Corsow y Boneiro tambe. Asina aki tur e tres islanan lo comparti e gastonan di transporte cu ta nifica mas reduccion.

Pa loke ta e proceso di 'Waste to Energy,' e Parlamentario di AVP a mustra cu St. Maarten ta trahando duro riba e aspecto aki, y den un caso asina, kizas lo mester traha hunto. "Pa kico no apunta un di e paisnan pa ricibi e sushi pa despues comberti esaki den energia." St. Maarten lo tin un planta andando aki dos aña y ta spera di por haya sosten di Fondonan Europeo pa realisa e plan.

Reino Berde

Ineke van Gent di Groenlinks tabata contento di a tende tur e plannan aki. "E ta un tema cu ta hopi na mi curazon. Lo ta hopi bon pa nos den Reino sigui traha riba esaki, y logra e Reino mas Berde na mundo. E ta necesario pa nos yiunan, nos nietonan, pero tambe e mester ta pagabel y realisabel."

Door di pone tur conocemento y experticio hunto, paisnan den Reino lo por fortalece otro, cu ta yuda tambe pa atrae e financiamento necesario. " Nos mester inverti pa cuida tur e bunitesanan den Reino, y sanea terenonan awor. No ta cuestion di trece puntonan pa irita otro, pero nos mester discuti durabilidad."

Van Gent a menciona aki e futuro di refinerianan y proteccion pa coralnan for di actividadnan industrial y humano. "Mester mira kico ta e limitacionnan, manera placa, ley, pero tambe e oportunidadnan manera conocemento tecnico." Den e sentido aki van Gent a aplaudi e 'proeftuin' di TNO na Aruba, y no a tarda pa pidi un similar pa islanan BES.❑

Fondo di Pensioen di Sector Turistico a crece

ORANJESTAD - Directora di Fondo di Pensioen di Sector Turistico, sra. Sanaa Baroud, ta orguyoso di bisa cu durante e di cuater pa cinco aña e fondo aki a crece consecutivamente.

E mes tin un lustro trahando cu e fondo di pensioen aki, y el a hereda e fondo aki cu un portafolio di inversion di 13 miyon florin; y actualmente nan tin un fondo solido cu mas di 27 miyon florin.

"Esaki por dunabo un indicacion con nos crecemento ta", asina sra. Baroud a bisa na BON DIA Aruba ayera mainta na Coffe 4U.

Tambe el a bisa nan tabatin 900 miembro y awor nan tin 2.700.❑

Segun sra. Sanaa Baround

Fondo di Pensioen di Sector Turistico ta conservativo den su inversion

ORANJESTAD - Ayera mainta, sra. Sanaa Baroud, kende ta directora di e Fondo di Pensioen di Sector Turistico a convoca un conferencia di prensa na Coffe 4U pa formula un invitacion pa tur su miembronan y specialmente e pueblo di Aruba pa conoce nan fondo.

Pa tal motibo nan lo bay tin un Asamblea General cu lo tuma luga riba diaranson 22 di juni venidero pa 3'or atardi na La Cabana. Den e asamblea aki nan lo bay presenta nan cifranan; y demostra e participante nan producto, esta e cobertura di nan pensioen; y splica e diferente reglanan di e fondo di pensioen aki.

Sra. Baroud a enfatisa cu e plan di pensioen cu nan tin ta uno facil y simpel di compronde, ya cu e ta uno di "define contribution", caminda e persona interesa por dicidi kico bo kier pa bo pensioen ta. "E ta basa riba locual bo ta spaar", asina el a declara. Ademas e fecha di retiro normal cu no a ser cambia for di cu e fondo aki a ser lanta ta 62 aña cumpli.

Den e conferencia di prensa a ser anuncia cu nan ta un fondo solido cu mas di 27 miyon florin; y nan ta conta cu e control of supervision di Banco Central. Cada luna nan ta raporta nan cifranan cerca Banco Central, caminda nan tin cu cumpli cu diferente reglamento cu e instancia aki ta exigi for di nan.

Tambe nan tin un hunta directiva di shete miembro conforma pa tres persona cu ta representa doñonan di trabou, tres persona cu ta representa empleadonan; y un presidente imparcial. E hunta directiva aki ta responsabel pa garantisa e bon maneho di e fondo di pensioen aki. Nan miembronan di board ta sinta pa un periodo di cuater aña y maximal dos periodo, segun nan statutonan

Nan metodo di inversionnan ta uno hopi conservativo. Nan ta inverti mas tanto den bononan di Gobierno; time-deposit; nan tin un real estate cu ta nan mesun edificio cu nan ta huur. Pero tambe nan ta duna hipoteca na un interes atractivo pa nan miembronan.

Algo cu sra. Sanaa Baroud a laga sa como un di e fortalesa cu e fondo di pensioen aki tin, ta cu nan ta e unico fondo di pensioen caminda cada un di nan miembronan ta haya un "login code", caminda e miembro por bay libremente "on line" y e por wak su cuenta pa e mes supervisa si e ta corecto. "Nos tin un transparencia total den nos fondo", asina el a bisa.

E facilidad aki ta permiti no solamente cu e miembro por wak su cuenta individual; sino cu e por wak e cifranan di e fondo di pensioen aki, y nan por haci pregunta riba nan sistema di inversion.

E fondo aki a ser lanta na aña 1992 bou iniciativa di FTA y AHATA. Nan ta un pension fonds specialisa pa e sector turistico. Sra. Sanaa Baroud a splica cu sector turistico ta uno hopi amplio ya cu no solamente e ta atende cu hotelnan of restaurantnan, sino cu ta existi un lista grandi di companianan cu ta cay bou e sector aki. E ta invita tur esnan cu ta interesa pa bay na e web-site di nan, esta www.pfsa.com y asina tira un bista si bo compania tambe ta cay den e sector aki. E ta aclaria cu si bo no ta sigur cu bo compania ta cay den e sector aki, bo por tuma contacto libremente cu nan.

Na tin alrededor di 45 compania miembro di e fondo di pensioen aki; y tur nan contractnan ta Contract Colectivo, y nan tin mas of menos 2.700 miembro; 600 di nan ta miembronan cu no ta contribui mas ya sea cu nan a sali for di e fondo; of nan a cambia di trabou y caminda unda nan ta traha actualmente no tin un pensioen plan. Y nan tin 2.100 cu ta miembro cu ta contribui activamente tur luna cu e fondo di pensioen aki.❑



Directora di e Fondo di Pensioen di Sector Turistico, Sanaa Baroud, hunto cu sr. Ton Kolman, miembro di e hunta directiva di e fondo di pensioen aki.

Pensioen fonds no mester cuminsa lanta manera "paddestoel"

Cu introduccion di lei di pensioen obligatorio

ORANJESTAD - Ayera mainta, directora di Fondo di Pensioen di Sector Turistico, sra. Sanaa Baroud, a referi na e iniciativa di lei di gobierno tocante introduccion di pensioen obligatorio pa e sector priva cu eventualmente lo ser trata luna di Augustus venidero cu e meta cu e lo keda introduci dia 1 di januari 2012.

Sra. Baroud a señala cu Aruba lo bira un di e poco paisnan cu lo tin e plan di pensioen aki, lo cual e ta haya cu e ta un bon iniciativa. Naturalmente nan mester sa kico precies e lei aki ta bay bira. Locual e ta kere ta cu mester evita cu introduccion di e lei di pensioen obligatorio pa e sector priva lo bira un motibo pa cantidad di pensioen fonds cuminsa lanta manera "paddestoel", ya cu asunto di pensioen ta algo "hopi serio y e ta hopi sagrado", asina directora di e Fondo di Pensioen di Sector Turistico ta bisa.

Segun e por compronde cu e sistema di e pensioen ta bay bira un cu ta ser yama "define contribution", locual ta pas cu esun di nan cu tambe ta un di e mesun sistema aki. E unico diferencia cu e ta wak aworaki ta cu esun obligatorio ta bay cuminsa na 1%; y esun di nan ta 3%, pero si e lei ta bisa cu nan mester cuminsa cu 1%, e miembronan cu ta drenta nobo den nan fondo ta bay drenta na 1%. Pero si tin un compania cu kier cuminsa cu un 3%, tampoco nan por bisa nan no, e ta "Welcome", asina el a declara.

Tocante e sistema di "define contribution", sra. Baroud a compare di un forma senciyo cu un "spaarpot". Den e caso aki e contribucion cu e miembro ta haci cada luna pa e fondo no ta paga belasting riba dje. "Ora bo bay ricibi e pensioen, e ora bo ta bay paga belasting. Pasobra un pensioen ta un entrada posponi", asina sra. Baroud a splica.

Den cuadro di esaki directora di e Fondo di Pensioen di Sector Turistico, ta bisa cu e fondo aki ta consisti cu e miembro ta paga 3% como empleado y 3% e doño di trabou.

El a enfatisa cu tin indicacion cu na momento cu e lei di pensioen obligatorio ta drenta na vigor, e ta asina cu e prome aña esaki ta bay cu 1%-1%, e di dos aña 2%-2%, y asina sucesivamente. Esaki no kiermen cu e doño di compania no por join cu e fondo di pensioen di sector turistico, ya cu si e lei ta bisa cu nan mester cuminsa cu 1% di cada banda, anto nan tambe por haci mesun cos, asina sra. Baroud a bisa durante un conferencia di prensa na Coffe 4U.

Cu esaki e kiermen cu no solamente e sector turistico ta hotel, y restaurant so; ya cu tambe tin e casinonan, te hasta e tiendanan cu ta bende paña y cosmetica, supermarket, car rental, etc... "Sector turistico ta uno cu ta hopi amplio", y e ta defini segun e reglanan di Banco Central, asina sra. Baroud a laga sa.

Encuanto e iniciativa di gobierno pa introduci un pensioen obligatorio pa e sector priva, sra. Baroud a asisti na e seminario cu Fatum a organisa siman pasa, y el a compronde cu tin un grupo den e Dialogo Social caminda tin representantenan di e empleadonan y doñonan di trabou, cu ta supone cu ta atende tur aspecto di e iniciativa aki.

Tambe sra. Baroud ta bisa cu iniciando 1 di april nan tabatin cierto cambio den nan hunta di directiva.

Nan tin un presidente nobo kende ta sr. Jossy Lacle, y un di su tarea ta pa e fondo aki tambe lo keda involucra den e proceso nobo aki relaciona cu introduccion di un pensioen obligatorio. Loke e kier trece dilanti ta cu no solamente compania di seguro so por atende cu e pensioen obligatorio, sino cu nan como fondo di pensioen cu ta specialisa den e sector turistico tambe ta cla p'e. ❑



Parlamentario Sr. Eddy Briesen

MEP ta sirbi interes general y baha gobierno di AVP lihe

ORANJESTAD – E accion cu a tuma luga contra di gobierno por ser considera un momento di preocupacion. E accion aki a demostra e preocupacion cu ta biba den comunidad. Eddy Briesen a bisa cu e hecho no ta cuanto hende a bay protesta. E hecho ta cu ya caba despues di 17 luna pueblo a bay manifesta. E parlamentario ta considera cu tabata tin un cantidad di mentira y promesa nan falso cu e comunidad no a mira gobierno cumpli cune.

Di acuerdo cu Fraccion di MEP, e presupuesto di gobierno ta uno ficticio. Gobierno a pone den e presupuesto aki un cantidad di cos cu nan no ta bay cumpli cune. Ta considera cu e gobierno a yega na gobernacion a base di mentira. Hopi di esunnan cu a manifesta ta ciudadanonan cu ta forma parti di e pueblo aki y cu ta preocupa. MEP a indica cu nan ta bay keda alerta comunidad riba e maneho di gobierno. Un problema cu tin ta, cu Parlamento no tin espacio pa controla e gobierno. Un ehempel cu Briesen a uza ta e presupuesto, unda cu a hinca tur 7 ministerio a keda hinca den un presupuesto. E proyectonan cu tin den presupuesto actualmente no ta trece nada den caha. Ta proyectonan cu mas bien ta hinca pais Aruba den problema financiero mas grandi. Parlamentario Eddy Briesen ta kere cu e fraccion di AVP ta trece un cantidad di cosnan cu no ta berdad dilanti. Si e cantidad di hende tabata 1000 of 10 mil, e hecho ta cu menos cu un anja y mei pueblo a manifesta nan malcontento. Briesen ta di pensamento cu e gobierno aki no ta teniendo cuenta cu e comunidad si nan por cumpli cu nan obligacionnan fin di luna. Gobierno a core campaña pa elimina brandstofclausule, elimina BBO, baha prijs di awa y coriente, baha prijs di awa y coriente, baha prijs di producto di consumo y na pensamento di Fraccion di MEP pueblo no a mira esaki. Fraccion di MEP ta kere cu pueblo tin den su man pa husga e gobierno actual. DI acuerdo cu Eddy Briesen ainda gobierno no a mira nada ainda. Tin un cantidad di proyecto cu MEP not a mira beneficio di nan y un gobierno cu no tin oido pa pueblo. Na final di e presupuesto a ser bisa cu "unda warawara ta bula paloma cu pieu no ta bula". Briesen a indica cu gobierno a mustra nan cara, ya cu nan a identifica nan mes como un warawara, cu ta un parha ladron. Pa esaki ta motibonan cu Eddy Briesen ta kere cu e pueblo a manifesta.

MEP a indica cu na tin un meta pa sirbi interes general y baha un gobierno mas rapido cu ta posibel. E señal a yega na gobierno cu ta indica na nan cu e situacion aki no por sigui mas. Briesen ta kere cu e pueblo no ta halando rosea actualmente den e situacion cu gobierno ta presentando actualmente. E parlamentario ta kere cu gobierno mester realisa cu awor aki ta importante pa duna beneficio na e comunidad y traha mas pa pueblo.❑

Brandstof clausule no a cambia na Mei 2011

Tabel 5 Prijs di petroleo, utilidad, gasolin y diesel, 2010 - 2011

	2010						2011					
Luna	Petroleo[1]	Brandstof clausule[2]	Electricidad[3]	Awa[4]	Gasolin[5]	Diesel[5]	Petroleo	Brandstof clausule	Electricidad	Awa	Gasolin	Diesel
Januari	76.01	25.56	299.51	156.40	186.00	156.60	92.36	26.83	308.72	153.95	207.30	179.40
Februari	73.04	25.56	299.51	156.40	191.80	160.30	98.15	26.83	308.72	153.95	211.40	187.00
Maart	77.56	28.20	318.66	162.26	189.70	158.00	109.71	26.83	308.72	153.95	216.70	198.10
April	82.00	28.20	318.66	162.26	199.10	164.10	117.44	32.49	349.78	172.60	235.80	210.20
Mei	74.34	28.20	318.66	162.26	203.60	170.20	111.02	32.49	349.78	172.60	251.90	218.10
Juni	72.65	28.20	318.66	162.26	193.50	162.20						
Juli	73.45	28.20	318.66	162.26	192.50	160.40						
Augustus	75.26	28.20	318.66	162.26	192.30	159.20						
September	74.78	28.20	318.66	162.26	190.60	161.50						
October	79.35	26.83	308.72	153.95	189.50	162.80						
November	82.87	26.83	308.72	153.95	195.20	170.00						
December	88.14	26.83	308.72	153.95	197.40	173.30						

Source: Central Bureau of Statistics Aruba

[1] Prijs promedio di petroleo mundial pa bari na US$ (Source: U.S. Energy Information Administration)
[2] Brandstof clausule na Afl. cent pa kWh
[3] Prijs di electricidad na Afl. ta basa riba un uso promedio pa vivienda di 725.5 kWh
[4] Prijs di awa na Afl. ta basa riba un uso promedio pa vivienda
[5] Prijs di gasolin y diesel na Afl. cent pa liter

Tabel 6 Efecto di bienes y servicionan cu ta depende di prijs di petroleo riba e CPI di Mei 2011

Categoria	Peso	Cambio di porcentahe	Efecto
Electricidad	721.0	0.00	0.00
Gasolin	530.6	6.83	0.46
Awa	437.4	0.00	0.00
Diesel	21.8	3.76	0.01
Total di grupo	1,710.8	2.11	0.47
Restante bienes y servicio	8,289.2	0.80	0.62
CPI	10,000.0	1.10	1.10

Source: Central Bureau of Statistics Aruba

ORANJESTAD – Oficina Central di Estadistica ta presenta e resultadonan principal di e Indice di Prijs di Consumo (CPI) pa luna di Mei 2011 presenta dor di Oficina Central di Estadistica ta indica cu e prijs di utilidad (electricidad y awa), gasolin y diesel ta wordo determina primordialmente door di e prijs internacional di petroleo. Na Mei 2011 e prijs promedio di petroleo pa bari (US$ 111.02) a baha cu US$ 6.42 (5.47%) compara cu April 2011 (US$ 117.44). Brandstof clausule no a cambia na Mei 2011, el a keda Afl. 32.49 cent pa kWh. Prijs di electricidad y di awa tampoco a cambia compara cu April 2011. E prijs promedio di electricidad pa vivienda a keda Afl. 349.78, mientras cu e prijs promedio di awa pa vivienda a keda Afl. 172.60. Prijs di gasolin a subi na Mei 2011 cu Afl. 0.16 (6.83%) y a causa un efecto di 0.46 ppt riba e CPI. Prijs di diesel a registra un subida di Afl. 0.08 (3.76%) na Mei 2011 y a causa un efecto di 0.01 ppt riba e CPI. Na Mei 2011, utilidad, gasolin y diesel como grupo, tawata tin un subida di prijs di 2.11% compara cu April 2011 y hunto a influencia e CPI cu 0.47 ppt, mientras cu e restante bienes y servicio hunto a experencia un subida di prijs di 0.80% y tawata tin un efecto di 0.62 ppt riba e CPI.❑

Eradicashon bayendo bon

Melding di schroefworm a baha di 30 pa siman te 1 of 2

ORANJESTAD – Mientras cu e eradicacion di schroefworm ta bayendo den bon direccion, ainda nos no ta cla! E casonan di schroefworm a baha considerablemente: di mas cu 30 melding pa siman den april pa solamente 1 of 2 den cuminsamento di juni 2011. Den e siman di 30 di mei no tabata tin ningun caso di schroefworm.
Esey ta bon noticia pero tambe un motibo extra pa keda alerta.

Si nos stop mucho lihe cu e eradicacion e casonan di schroefworm por bolbe aumenta anto e trabou di e ultimo lunanan lo tabata envano. Pesey ta di suma importancia pa keda meld tur e casonan di schroefworm.
Meld esaki mesora asina cu bo ta mira cu na of den e herida di bo bestia di cas tin algun bichi ta cana y hiba bo bestia di cas na un veterinario pa control. E veterinario lo por trata bo bestia di cas y raporta esaki na Servicio Veterinario. Si bo no por hiba bo bestia di cas serca un veterinario bel (5850400) of mail (vetservice@aruba.gov.aw) Servicio Veterinario.
Aruba tin un brote di schroefworm desde comienso di 2011. Schroefworm eigenlijk ta e larva di un musca. Normalmente bo ta haya larva di un musca riba resto di cuminda of riba cadavernan, pero schroefworm bo ta haya den heridanan di bestia bibo y tambe riba heridanan di hende! (mira p.e. http://animal.discovery.com/videos/monsters-inside-me-the-screwworm.html) Durante 5 dia e larvanan aki ta coba den e herida y ta come tur cos cu ta den nan caminda. Despues nan ta cai riba vloer, nan ta bira un popchi (un casca duro) for di cual despues di un siman un musca nobo ta sali.
Si detecta e infeccion na tempo, schroefworm por wordo trata cu exito pero si detecta esaki laat den mayoria caso mester pone e bestianan drumi permanentemente. Na Aruba 52 di e 165 (mas cu 30%) di e bestianan infecta cu schroefworm mester a pone nan drumi permanentemente. Den e lunanan di januari te cu maart e casonan di schroefworm a aumenta cu rapides na mas cu 30 melding pa siman.

Cu e meta pa libera Aruba completamente di e malesa aki Servicio Veterinario a cuminsa dia 8 di april cu yudansa tecnico di COPEG (Comision para la Eradicacion del Gusano borrenador) , Panama, cu e fase pratica di e combatimento di e brote di schroefworm.
Esaki ta tuma luga 2 bes pa siman na 13 punto strategico rond Aruba dor di laga masomenos 363.880 musca steriel bula bai cada biaha. E muscanan macho cu ta steriel ta bai dek cu e muscanan hembra cu ta bula rond. Asina pues e muscanan hembra ta sigui produci webo pero for di e webonan aki no ta sali mas schroefworm.
Di e manera aki por eradica schroefworm aki sin tin cu uza un gota di veneno. Asina tambe ningun otro sorto di bestia ta keda afecta. Pues e ta un metodo cu no ta afecta nos medio ambiente.❏



Hoben fugitivo a entrega su mes ayera na Ministerio Publico





ORANJESTAD- Despues di dos siman cu el a scapa for di warda di polis na Oranjestad, e hoben Nigel Williams ayera tardi a entrega su mes na Ministerio Publico pa sigui cu e caso cu tin den su contra.

Acompaña pa su tata Michael Williams hunto cu famianan y abogado Duijneveld, e hoben a yega Ministerio Publico manera lo a wordo palabra y akinan oficialnan di recherche a tuma e hoben over pa transporte un biaha mas pa KIA.
Extra oficialmente por a compronde cu e abogado di e hoben a presenta un keho na Ministerio Publico contra oficialnan di recherche y por a compronde cu e lo wordo interoga pa oficialnan di Ministerio Publico y no pa oficialnan di polis.

E hoben a bandona Aruba despues di a huy for di warda di polis y lo a biaha pa Surnam prome cu el a dicidi di regresa pa termina cu e investigacion di e kehonan cu tin den su contra.❑

Partido AVP

Rene Bernabela a nenga dialogo y awor ta pidi pa dialoga

ORANJESTAD- No ta tur hende a nace pa ta lider. No ta tur lider ta un berdadero lider, y hopi lider no ta lider mes. Diamars atardi un di e lidernan aki a dirigi un manifestacion, segun su persona na nomber di pueblo, a bin impone su pensamento politico y esun di su lider di MEP, riba un Minister Presidente eligi pa pueblo den un victoria abrumador. Figurabo, un lider sindical kier impone riba un lider di un pais cu tin mas di 8 mil voto di pueblo tras di su nomber. Mike Eman a gana confiansa di riba ocho bes mas hende den ultimo eleccion, cu tabatin para diamars atardi dilanti di dje pa entrege un manifiesto. Rene Bernabela como lider sindical, nunca a conta cu e confianzs di su miembronan di e magnitud aki y como tal nunca e por tuma e libertad di papia den nomber di pueblo, ya cu bo no ta un respresentante di pueblo. Bo ta un lider sindical cu a haya un invitacion di e gobierno di AVP pa participa den e dialogonan social cu a bin ta tumando lugar pa mas di un aña caba y awor ta bin para dilanti di Minister Presidente Mike Eman, pa pidi pa dialoga. Di unda sali?? Ta di unda e curashi aki, di unda e falsedad aki di un lider cu nunca por ta lider di un pueblo ya cu nunca el a traha pa pueblo, a bin ta su so por contesta. Rene Bernabela ta otro marioneta di partido MEP, un sindicalista cu ta permiti un organisacion politico use pa interesnan partidista y ta bay manifesta pasobra cos ta malo aki na Aruba, ya cu su yiu ta sinta den un klas cu no tin airco!!! E lider sindical aki a keda pega den tempo, a keda pega den manipulacion di un partido politico cu pa ocho aña largo no a sirbi interes di e pueblo ya cu contra ningun gobierno di MEP e nunca a manifesta.Un lider mester ta un persona serio, un persona responsabel, un persona integro y den ningun di e categorianan aki Rene Bernabela como lider sindical ta fit. Ora un lider presta su mes pa weganan politico, weganan caminda ta manipula opinion publico, manipula pa sirbi un causa cu no ta causa, manipula pa engaña un pueblo digno y respeta, no por yama su mes lider.


Rene Bernabela

E cosnan aki ta tristo ya cu nos hendenan por miho, nos tin hendenan cu ta capacita y nos hendenan ta sincero pero tambe nos tin hendenan descabeya, hendenan terco y hipocrita cu no kier mira e berdad of no kier acepta e realidad cu bo no por sigui manipula henter un pueblo.❑



Back-of-the-envelope math: our lefty military

NICHOLAS D. KRISTOF

As we search for paths out of America's economic crisis, many suggest business as a paradigm for cutting costs. According to my back-of-the-envelope math, top CEOs earn as much as $1 a second around the clock, partly by cutting medical benefits for employees. So they must be paragons of efficiency, right?

Actually, I'm not so sure. The business sector is dazzlingly productive, but it also periodically blows up our financial system. Yet if we seek another model, one that emphasizes universal health care and educational opportunity, one that seeks to curb income inequality, we don't have to turn to Sweden. Rather, look to the U.S. military.

You see, when our armed forces are not firing missiles, they live by an astonishingly liberal ethos – and it works. The military helped lead the way in racial desegregation, and even today it does more to provide equal opportunity to working-class families – especially to blacks – than just about any social program.

It has been an escalator of social mobility in U.S. society because it invests in soldiers and gives them skills and opportunities.

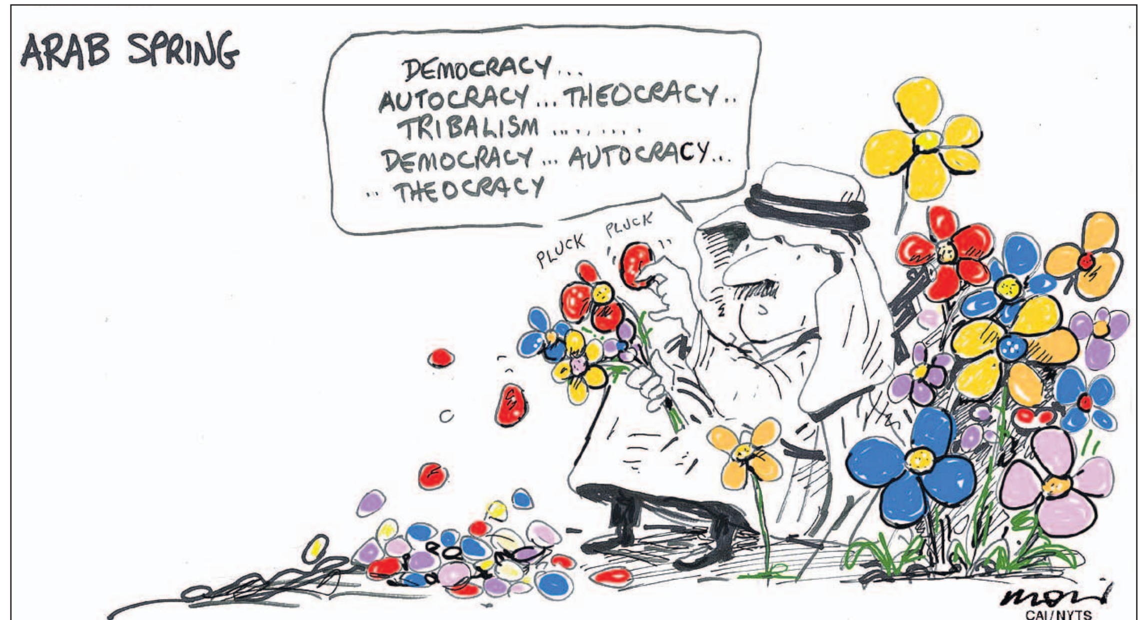
The U.S. armed forces knit together whites, blacks, Asians and Hispanics from diverse backgrounds, invests in their education and training, provides them with excellent health care and child care.

And it does all this with minimal income gaps: A senior general earns about 10 times what a private makes, while, by my calculation, CEOs at major companies earn about 300 times as much as those cleaning their offices. That's right: The military ethos can sound pretty lefty.

"It's the purest application of socialism there is," Wesley Clark, the retired four-star general and former supreme allied commander of NATO forces in Europe, told me. And he was only partly joking.

"It's a really fair system, and a lot of thought has been put into it, and people respond to it really well," he added. The country can learn from that sense of mission, he said, from that emphasis on long-term strategic thinking.

The military is innately hierarchical, yet it nurtures a camaraderie in part because the military looks after its employees. ❑



Blocking Elizabeth Warren

JOE NOCERA

It's official: Elizabeth Warren returned to the torture chamber known as the House Committee on Oversight and Government Reform on July 14. Last week, Darrell Issa, the California Republican who is chairman of the committee, tweeted the news. Apparently, Democrats aren't the only ones who use Twitter to harass women.

The last time Warren appeared before the committee, on May 24, she was mauled by the Republicans in a brutal hearing during which a North Carolina freshman named Patrick McHenry twice accused her of lying, while conducting a Perry Mason-style interrogation ("Yes or no, Ms. Warren") that was at once ludicrous and shameful. Afterward, Issa expressed outrage because she had dared to defend herself and demanded that she return for another round of browbeating. Hence, July 14.

Ostensibly, the House Republicans are outraged that Warren, in her capacity as a special adviser to the White House, offered "secret" counsel to the states' attorneys general, who have been investigating the big foreclosure robo-signing scandal. Never mind that she has repeatedly acknowledged that she offered her advice, which they had asked for – and that there is nothing wrong with a federal official advising state officials.

No, the real reason Warren has become a pinata is that, as a Harvard law professor, she dreamed up the idea of a federal agency that could help prevent consumers of financial products – like, oh, predatory subprime mortgages – from being taken advantage of. Then she lobbied to turn it into reality, as part of the Dodd-Frank reform law. And now, working for the administration, she is busy setting up the Consumer Financial Protection Bureau, which will "go live" in less than six weeks.

What's worse, she's been doing a pretty good job of it so far. When she was first appointed to set up the agency, I heard rumbling that she had no management chops and would make a hash of things. This prediction has turned out to be spectacularly wrong. She has attracted first-rate talent for virtually all the top jobs. The new bureau's first move was to persuade two government agencies to combine mortgage forms into one easy-to-read document – no easy task given how government works. She has consistently talked about making bank disclosures easier for consumers to understand.

You would think that Republicans would like this sort of thing. Instead, they portray Warren as a polarizing ideologue bent on creating an agency that, as Mitch McConnell, the Senate minority leader, put it recently, "could be a serious threat to our financial system." How, precisely, an agency that tries to keep financial consumers from being gouged threatens the system is something no one ever explains. (Unless , of course, gouging consumers is central to bank profitability. Hmmm ...)

On the Senate side, the approach of the Republicans has been to claim that their real issue is not with Warren but with the structure of the new bureau. Forty-four Republican senators recently sent a letter to President Barack Obama saying they would not approve any director without major changes. In particular, they want to deprive the agency of automatic financing, so that, unlike other bank regulators, it would have to go through an annual appropriations process. Which, of course, would then allow the Republicans to starve it via budgetary deprivation.

Unfortunately, the president's response has been to dither. Despite the impending start date for the bureau – and despite the fact that Warren is the clear and obvious choice to run it – he still hasn't been able to pull the trigger. For months, there were rumblings that he would name Warren in a "recess appointment," which wouldn't require Senate confirmation. But that is



simply not going to happen: There are parliamentary maneuvers that will allow the Senate to remain "in session" even when there are no actual senators in the vicinity.

Besides, this is a president who sees himself as a consensus-seeker. His first instinct is to try to cut a deal. Thus it was that just a few days ago, the White House floated the name of Raj Date as a possible compromise candidate. Date is one of Warren's terrific hires; he's a former banker who, in recent years, has been a vocal consumer advocate. McConnell, however, quickly shot down the idea, and stuck to his guns: No structural changes, no director. End of story.❑

Procesamento administrativo mester ta funcionando

ORANJESTAD – Prome cu por implementa un pensioen obligatorio otro aña, mester tin un procesamento administrativo corecto funcionando. Segun e gerente di recurso humano di WEB Aruba NV, Jacques van der Scheer, e la purba enfatisa cu su presentacion recientemente den seminario di FATUM, riba e implicacionnan di un areglo di pensioen obligatorio riba administracion di datonan di empleadonan, interesnan di e empleadonan y riba maneho di recurso humano. E la amplia riba asuntonan practico manera e necesidad di un bon administracion di dato personal, procesamento den e programa di payroll y uso di medionan di Internet. Van der Scheer a enfatisa e importancia di un procesamento administrativo corecto na e instancia cu ta maneha e pensioen y tambe di un bon control di cambionan a traves di statements, pero tambe di e current account. Pa lo cual ta trata contenido di e areglo di pensioen, Van der Scheer ta conseha pa informa empleadonan bon. Un trayecto di comunicacion corecto ta importante pa motibo cu ta trata di un materia hopi complica y di placa di e empleado. \'Exigi un areglo transparente y flexibel y scohe pa un instancia di pensioen cu servicio 'face to face' aki na Aruba. E HR manager di WEB Aruba ta mira introduccion di un areglo di pensioen obligatorio como un proceso di cambio cu ta exigi e sosten necesario. Den e cuadro aki no solamente un envolvimento halto di gerencia ta necesario, sino tambe di e empleadonan. Esey ta algo cu conscientemente un manager di recurso humano mester tene cuenta cu ne. E suma cu personanan tin cu bai paga, ta varia pa cada persona debi cu nan tur tin diferente edad y trabou, y consecuentemente un salario diferente tambe, Tabata e ultimo orado di e seminario di pensioen, experto di pensioen di Fatum, Henry van den Berg cu a presenta e implicacionnan di un areglo di pensioen obligatorio pa e empleado. E suma di e pensioen ta diferente pa cada persona ya cu no tur hende tin e mesun edad, salario, cantidad di miembro di famia y cantidad di aña di trabou. Van den Berg a splica e diferente tipo di areglonan di pensioen na Fatum. Con cu bay bin ta asina cu un areglo di pensioen ta duna un base di entrada mas amplio na momento di baha cu pensioen. Pa yega na e areglo na midi, tanto e empleadonan como e dunador di trabou tin e tarea di engrandece e conciencia pa cu pensioen. Comunicacion y crea espectativa realistico den e caso aki ta hopi importante. Finalmente Van den Berg mescos cu e otro oradonan a conseha pa cuminsa na tempo cu preparacion di e areglo di pensioen.❑

Victimanan di Stanford por haya compensacion

ORANJESTAD/ Washington-— Damnificadonan di Stanford Group a yega a logra un paso importante den nan lucha pa recupera algo di e placa cu nan a inverti den Stanford Group.

Ta trata aki di esnan cu a inverti den e Grupo Stanford pa medio di compra di certificado di deposito for di e Stanford International Bank na Antigua, pa medio di e agencia cu a regla esaki, cu ta e Stanford Group Company, SGC.

Hopi di esnan na Aruba cu a inverti den Stanford a cumpra e depositonan aki y como tal tin e posibilidad di recupera parti di nan placa. Segun abogado representando diferente inversionista Arubiano esta Mr. Lincoln 'Dello' Gomez, e suma cu a core risico di perde ta suma rond di 100 miyon florin. Esaki ta un suma cuantioso pa un isla chikito manera Aruba.

E caso cu a lanta na Merca tabata pa separa e sumanan cu tin deposita ainda den e banco Stanford na Antigua, algo cu reguladonan na Merca no tabata kier. Esaki mientras cu Banco Central di Antigua a bisa di ta para garantia pa e depositonan y cu no por inclui e suma ey den henter e pakete di fraude.

Como tal a hiba un lucha legal di 2 aña contra reguladonan Mericano y awor ta asina leu cu ayera a haya e bon noticia cu esnan cu a inverti den Stanford via e banco na Antigua lo ta compensa pa un fondo garantisa.

E US Securities and Exchange Commission (SEC), esta e instancia oficial cu ta supervisa casonan di fraude den inversionnan a bisa cu nan lo ricibi fondonan for di e Securities Investor Protection Corporation (SIPC), cu ta maneha reclamonan di inversionistanan ora cu nan agencia cu a intermedia pa nan inversion a faya. Den e caso aki ta SGC, esta e Stanford Group Company.

SEC a splica den un analisis presenta na SIPC, cu inversionistanan cu a cumpra certificadonan di deposito na e banco di Stanford na Antigua, ta califica pa e status di cliente protehi. Como tal, SEC a pidi SIPC pa cunminza un procedura legal pa medio di Corte pa likida SGC y asina permiti inversionistanan cu cuenta cu e agencia aki haci peticion pa compensacion na SIPC.

Esaki mester sosode pa medio di un curator, kende lo mester dicidi e ora si e inversionstanan berdad ta cay bou di e proteccion. Un inversionista cu no ta de acuerdo cu decision di e curator por apela na Corte pa revision.

E anuncia di SEC ta bin casi dos aña despues cu SIPC a bisa cu e no ta kere cu victimanan ta bin na remarke pa compensacion. E comision tabata bou hopi critica pa tuma asina hopi tempo pa yega na e decision.

SEC a cita conclusionnan di e curator apunta pa e agencia SGC, kende a bisa cu hopi di e companianan controla of cu directamente of parcialmente tabata pretenece na Stanford, tabata "opera den un sistema hopi interconecta, cu e obhetivo principal pa bende certificado di deposito."

E curator aki a nota cu e emperio Stanford no tabata respeta separacion corporativo.

Tabata hala placa di un cuenta pa otro, sin importa e necesidad comercial legal. Finalmente, tur e transferencianan di fondo tabata sostene e asina yama Ponzi Scheme of 'Pyramide' cu tabata beneficia Allen Stanford personalmente.

Como tal, a determina, cu den luz di tur e hechonan y circumstancianan den e caso complica aki, e reclamo di clientenan mester ta basa riba nan inversion neto den certificadonan di deposito fraudulento cu a uza pa hiba e wega di Pyramide aki.❑

Locura total cu ta refleha falta di planificacion









ORANJESTAD – E expresion "centro di ciudad a bira un locura total", ta e sentimento cu e automobilistanan ta sinti ora cu nan mester bishita e area importante aki di nos ciudad. Den un frega di wowo a ser introduci simultaneamente algun cambio di ruta riba caminda di hopi fluho di auto, locual ta ocasiona un "botter neck" den nos trafico.

Ta berdad cu cierto trabou riba infrastructura ta ocasiona cierto molestia cu ta exigi un tiki di pasenshi, ya cu nan ta trabounan na beneficio comun di nos comunidad.

Sinembargo e tipo di trabou asina ta exigi un bon organisacion y planificacion pa ocasiona e menor molestia posibel, y esaki no ta ser refleha actualmente cu tur e cambionan cu ta tumando luga riba nos trafico den centro di ciudad.

Esaki ta ocasionando un daño tremendo den nos sector laboral, ya cu cualkier diligencia ta exigi mas tempo di loke normalmente e mester exigi.
E ta crea iritacion cerca e automobilistanan cu no ta worry di drenta den verboden den nan afan di yega na nan destino, ocasionando situacionnan di peliger. Pues un "locura total" cu ta refleha un falta di planificacion total.❑

Presidente di Parlamento Drs. Paul Croes(AVP)

Relacion den Reino mester sirbi pa paisnan progresa hunto

ORANJESTAD – E delegacion Parlamentario di Aruba ta di bishita na Hulanda. Durante e encuentro aki lo elabora riba diferente punto nan di interes comun. Presidente di Parlamento Sr. Paul Croes ta hefe di delegacion durante di e bishita aki. e ta satisfecho den e forma cone reunionnan ta bay. Loke a resalta den e contacto inter-parlamentario aki ta e bon relacion cu tin.

Desde cambio di constitucion cu tin dos pais nobo den reino, esaki ta e prome biaha cu tur e parlamentonan a uni despues di e cambionan di structura estatal. Reunionnan a cuminsa for di diamars, unda cu a discuti e topico di agenda pa e dianan. Durante hopi aña e relacion den reino entre Parlamento a keda marca cu hopi diferencia opinion huridico. Tabata tin debati riba e interpretacion di statuut. Cua articulo di statuut ta uza. Den e caso aki parlamentonan nobo a haci un escogencia pa discuti riba e topiconan aki, pero tambe enfoca mas riba e forma cu por traha hunto y riba cua relacion por traha hunto. Tin diferente area di interes mutuo, caminda cu partnernan den reino por saca beneficio di otro.

Tin puntonan di enseñansa cu a trata durante e encuentro aki. A trece punto di cooperacion riba enseñansa, unda cu por duna otro un man. Kico ta e diferente reto nan cu cada pais tin cu enseñansa. E intercambio di pensamento aki ta positivo. Ta siña di otro unda e dolornan ta y con por yuda otro na e miho forma. Tambe ta haya informacion con cada pais ta percura pa implementa e sistema na e miho manera cu ta posibel. Mester indica cu e debate ta uno fructifero. E lider di delegacion ta orguyoso cu e participacion di henter e delegacion. Diferente miembro a trece puntonan dilanti y Aruba ta hunga un rol importante den e debate aki. Aruba ta keda trece punto dilanti pa scoge pa traha hunto den reino Hulandes y bira mas miho den e constelacion nobo aki.

E meta final ta pa yega na diferente puntonan pa yega na cooperacion concreto. Ta purba di materialisa e palabra cooperacion. Caminda cu Aruba por saca probecho di reino Hulandes dor di apoyo di Hulanda ta haci esaki. Si Curaçao por saca beneficio di Sint Maarten dor di ta parti di reino Hulandes. Por haci esaki pa beneficio di cada ciudadano di cada pais den reino. Esaki ta conta pa tur pais y vice versa. A papia di energia, di costo di bida, enseñansa y diferente topico. Esaki ta un forma positivo di traha y intercambia experticio y na final di dia lo yega na un tipo di lista caminda cu ta menciona e palabracionnan cu a yega na dje. E por ser considera un lista di accion pa asina traha riba dje pa e siguiente reunion interparlamentario. E reunionnan na Hulanda lo finalisa diasabra cu un declaracion final.❑

Al-Zawahri lider nobo di Al-Qaida

Al-Zawahiri lo sigui e multi-miyonario Saudi Osama bin Laden, kende dia 1 di mei a wordo mata door di commandonan Mericano den su cas na Pakistan.

"Reunion general di al-Qaeda a anuncia, despues di consulta, e nombracion di Ayman al-Zawahiri como hefe di e grupo," segun e declaracion den nomber di reunion general di e hefenan.

Al-Zawahiri naci na Egipto e ultimo dos añanan tabata reemplasando di Bin Laden.

Siman pasa ainda el a saca un



declaracion den cual e ta priminti di sigui cu e trabou di Bin Laden.

"Nos lo sigui cu jihad te ora cu nos core cu e intrusonan for di e paisnan Musulman," asina el a wordo cita.

"E homber cu durante henter su bida a causa problema na Merca, y lo sigui haci esaki ainda despues di morto."

Al-Qaeda a comete hopi atentado riba occidente. Esun mas conoci ta e atentado riba e avionnan comercial secuestra y manda riba World Trade Centre na New York y sede di Ministerio di Defensa na Washington dia 11 di september 2001. Casi 3 mil persona a perde nan bida. E escondite di e lider nobo no ta conoci. ❑

Marina Hulandes a intercepta 400 kilo di hashish

DEN HAAG – Marina Hulandes ayera den oranan di mainta hunto cu autoridadnan Spaño a intercepta den Middellandse Zee un transporte di droga. Ta trata aki di un cargamento di 400 kilo di hashish.

Aduana Spaño a logra pone man riba dos tripulante. Esaki ta loke a wordo anuncia ayera door di Ministerio di Defensa.

E barco torpedo Hr. Ms Mercuur a detecta e nave sospechoso durante un patruya di rutina na zuid di costa Spaño. Ora cu e barco Hulanda a aserca e nave, esnan abordo a tira e bultonan den lama.

Despues e boto a huy cu velocidad halto for di e sitio. E tripulacion di Mercuur a adverti Aduana Spaño, cu a detene e dos persona. Mercuur a logra saca e bultonan for di awa.

E sospechosonan cu a wordo hiba tera banda di e ciudad Almeria na costa Spaña en espera di yegada di e droga, a wordo aresta. Cuanto nan tabata, Defensa no kier a infor,a

E nacionalidad di e sospechosonan no ta conoci ainda. E droga probablemente ta procedente di di paisnan Nor-Africano na zuid di Spaña.❑

Yiu di Kaddafi ta ofrece eleccion na Libia



ROMA – E lider Libio Moammar Kaddafi lo bay di acuerdo pa tene eleccionnan y lo renuncia si e perde, asina su yiu a informa ayera, un oferta cu sigur lo no calma su opositornan pero lo por pone na prueba e unidad di e aliansa occidental cu ta trata di derok'e.

E proposicion, e ultimo di un serie di concesionnan ofreci door di Kaddafi y rechasa door di e potencianan occidental como trampa, a bini na momento di creciente frustracion entre algun miembro di OTAN pa falta di progreso den su campaña militar.

Na cuater luna di inicio di e conflicto, e avancenan rebelde pa e capital Tripoli tabata poco-poco den e miho di e casonan y e bombardeonan di OTAN contra e compleho di Kaddafi y otro blanconan no a logra deroca e lider cu ta goberna for di 41 aña pasa e nacion petrolero.

Un serie di explosion a wordo scucha den e promeoranan di diahuebs den e residencia di Kaddafi na Tripoli, for di unda kolomnan di huma ta bay halto, asina un periodista a duna di conoce.

"E eleccionnan lo por wordo teni den tres luna. Como maximo pa final di aña, y e garantia di transparencia lo por ta e presencia di observadornan internacional," asina Saif al-Islam a bisa na e corant Italiano Corriere della Sera.

El a agrega cu su tata lo ta dispuesto pa bandona e cargo si e perde e eleccionnan, pero a descarta cu e lo bay den exilio.

"Mi no tin duda cu e gran mayoria di e Libionan ta cu mi tata y ta mira e rebeldenan como fundamentalistanan Islamico fanatico, teroristanan apoya for di stranheria, mercenarionan riba ordennan di Presidente Frances Nicolas Sarkozy", el a señala.

E oferta a wordo realisa despues cu Mikhail Margelov, e enviado cu ta lider e esfuersonan di Rusia pa pone fin na e conflicto, a yega Tripoli pa dialoga cu Gobierno di Kaddafi.

Na Kremlin, cu ta bisa cu e lider mester renuncia pero ta contra e accion di NATO na Libia, a bisa cu e ta dispuesto pa negocia e salida di Kaddafi.

"Claramente e combersacionnan na Trípoli lo no bay ta facil", asina Margelov a wordo cita door di e agencia Ruso Interfax prome di biahe pa Libia.

"Na mundo Arabe tin un tradicion di pordon y conciliacion y hopi lidernan di regimennan antes odia den e region ta sigui biba na nan pais (...) apesar di a wordo derocca," el a agrega.

No ta mucho cla di ki forma lo realisa e votacion proponi door di Saif al-Islam Kaddafi. Desde cu Kaddafi a yega na poder cuater decada pasa, Libia nunca a realisa eleccion y no tin institucionnan elegi.

No tabatin un reaccion mesora for di OTAN of e rebeldenan.

Saif al-Islam ta un di e tres lidernan Libio busca door di fiscal di Corte Penal Internacional pa crimennan di guera, pero prome cu e conflicto e tabatin contacto regular cu Gobiernonan occidental y a ayuda negocia kita e sancionnan internacional shete aña pasa.

Expertonan riba Libia ta bisa cu Kaddafi ta uzando su habilidadnan politico pa trata di explota divisionnan den e aliansa fragil cu ta trata di derok'e. ❑

Brote nobo di E.coli na Francia riba muchanan

LILLE, France – Ocho mucha a wordo interna den hospital na nort di Francia despues di a come beefburger infecta cu un cepa di e bacteria E.coli, asina oficialnan di Salud a bisa ayera, creando miedo di un brote mas grandi.

E oficialnan a bisa cu e bacteria no ta relaciona cu e cepa letal di E.coli cu a mata 39 persona y a haci 3.000 malo, mayoria di nan na nort di Alemania.

"Awor nos ta sigur cu esaki no ta e mesun cepa manera esun descubri na Alemania," asina un oficial di salud a bisa for di e region di Nord-Pas-de-Calais na i-Tele television.

E doñonan di e cadena di tienda di descuento Lidl a saca for di rekki cahanan di beefburgernan cu autoridadnan regional di salud a bisa cu ta responsabel pa e infeccionnan. E cahanan a wordo bendi bou di e marca "Steaks Country" y a expira dia 10, 11 y 12 di mei, asina oficialnan a bisa.

Diaranson cinco mucha, cu nan edad ta varia entre 20 luna y ocho aña y for di diferente pueblo na Nord pas de Calais, a wordo hiba hospital den e ciudad di Lille despues di a sufri diarrea cu sanger.

Un di nan a bandona hospital, pero cuater ta wordo trata ainda. Tres ta wordo trata cu hemodialisis, un metodo pa kita productonan sushi for di e sanger den caso di fayo di riñon.

Un di e victimanan nan condicion ta serio y ta peliger pa su bida, asina fuente medico a duna di conoce. ❑

Hapon kier saca e muhernan na estado for di zona di radiacion

TOKIO – Hapon tin planea di pidi e muhenan na estado y muchanan pa aleha di e puntonan "di peliger" di radiacion detecta bastante leu di e planta nuclear daña di Fukushima, asina Gobierno a duna di conoce, den un anuncia cu ta refleha preocupacion pa extension di e radioactividad.

Sinembargo, e Gobierno lo no evacua localidadnan completo, sino casnan unda e residentenan por ta exponi na mas di 20 milisieverts di radiación pa aña, asina e secretario hefe di gabinete, Yukio Edano, a bisa periodistanan.

E cantidad ey di 20 milisieverts ta e limite di radiacion anual cu Gobierno a establece pa e escolarnan na Fukushima, unda e trahadornan di e planta Daiichi, na casi 240 kilometer di Tokio, ta trahando pa control e pio crisis nuclear desde Chernóbil.

Despues di e temblor y tsunami cu a sigui na maart, cu a causa un desaster nuclear, Gobierno a establece un zona di evacuacion obligatorio den un ratio di 20 kilometer rond di e planta despues di asumi cu e nivelnan di radiacionnan tabata demasiado halto pa e sernan humano.

Sinembargo, Gobierno a wordo sorprendi pa e puntonan di contaminacion aisla pafo di e ratio di 20 kilometer cu nivelnan relativamente halto di radiacion.

Edano a bisa cu e datonan recompila na algun partinan di Minami Soma, un ciudad situa na 20 kilometer di Daiichi; y e ciudad di Date, na casi 50 kilometer di e planta nuclear, ta evaluando y Gobierno ta recomenda e evacuacion di e casnan.

Esnan cu kier wordo evacua, entre nan adultonan y esnan no na estado, lo tin e firme apoyo di Gobierno, el a sigura. ❑

Anthony Weiner no a wanta e presion mas



Den un conferencia di prensa marca pa expresionnan contra dje, Rep. Anthony Winer a anuncia cu e lo renuncia for di Congreso inmediatamente, sucumbiendo pa dianan di presion publico di miembronan di su mesun partido.

Weiner a disculpa pa e "berguensa" cu el a trece pa su coleganan, su votadornan y "mas importante ainda" su casa. "Mi tabata tin speransa di por a sigui e trabou cu e votadornan a eligimi pa haci," Weiner a declara. "Desafortunadamente, e distraccion cu mi mes a crea a haci esaki imposibel. Por lo tanto, mi ta anunciando mi renuncia for di Congreso."

El a bisa cu e ta bandona Congreso pa permiti su partido sigui traha pa e pueblo Mericano y pa e y su casa por sigui "sana di e daño cu mi a causa".

E renuncia di Weiner a bini despues di tres siman sigui di drama, causa pa potretnan indecente di su parti intimo manda pa un studiante universitario di 21 aña di Seattle durante e fin di siman di Memorial.

E miembro di Congreso inicialmente a bisa cu el a wordo gehack, pero un siman despues, el a admiti den un conferencia di prensa cu el a gaña su casa, su coleganan y prensa. El a bisa cu el a manda e potret inicial como un "joke".

Repetidamente el a nenga pa renuncia siman pasa, rechasando otro Democratanan cu a apela na dje pa bandona Congreso. Diasabra, Democratanan halto, incluyendo lider minoritario di House Nancy Pelosi, a bay publico cu peticion pa su renuncia despues cu informe a sali afo cu Polis a investiga e Twitter di Weiner pa un mucha muhe di 17 aña na Delaware.

Weiner, kende a nenga cu e mensahenan pa e mucha ta "indecente" a anuncia cu e lo drenta "tratamento" – y no tabata den bista publico for di diasabra te cu ayera, mientras Democratanan tabata considera opcionnan pa pone mas presion riba e legislador pa renuncia.

Mas o menos un ora prome cu e conferencia, e Congregista a wordo señala pafo di su apartamento na Queens, New York, cu su casa Huma Abedin.

Un asistencia di Secretario di Estado Hillary Clinton pa hopi tempo, Abedin a casa cu Weiner juli ultimo y ta na estado di e prome yiu di e pareha. Abedin no a presenta cune na su conferencia di prensa na Brooklyn – aunke cu Weiner a insisti cu nan no ta divorciando y cu el a apoye durante e escandalo. ❑



DEPORTE BON DIA Aruba

Migelou ta score un 10 cu su spreekbeurt " Shanayah Howell"



Pagina B3

Monica Albisu exponiendo su arte plastico



Pagina B19

Conocemento di Frances na diferente nivel



Pagina B22

Aruba Hi-Winds Pro Am" ta inicia e weekend aki



ORANJESTAD- Temporada di biento fuerte a presenta. Biento a lanta y PWA ta den aire. E tan spera evenemento di windsurf di clase internacional ta den su ultimo fase di preparacion. Ya caba varios di windsurfernan a pisa tera di Aruba. Esey ta e caso cu Sarah-Quita Offringa cu a yega diamars y ta probecha di e biento actual pa practica.

Continuacion Pagina B4

WKF Karate Kumite y Referee Seminario



ORANJESTAD- Riba invitacion di directiva di Aruba Karate Bond e internationalmente reconoci instructornan di karate,
sensei W. Millerson, president di Panamerican Karate Federation (PKF) y vice-president di World Karate Federation (WKF) y sensei Franklin de Freitas, PKF/ WKF referee A, lo bin Aruba diabierna 17 juni pa duna seminario den WKF kumite (bringamento) y WKF referee.
E seminario a wordu organisa dor di directiva di AKB y di dojonan di Japan Karate Ryobukai Aruba.

Continuacion Pagina B4

Sarah Quita Offringa dominando e PWA Bonaire World Cup



KRALENDIJK- E surfista local y tres biaha deportista di aña di Aruba, esta Sarah Quita Offringa, un biaha mas ta dominando su contrincantenan den e PWA Bonaire World Cup. Riba e tercer dia, un bez mas e surfista local a gana su rival Treboux di Francia, usando un tactica sublime. Riba e website di PWA tabatin palabra di elogio pa e forma con Sarah Quita ta dominando e competencia. Sinembargo ayera diahuebs, e biento a cai completo na Bonaire, strobando e continuacion di e competencia.

Riba e website nos por a lesa lo siguiente di e spectacular final di e competencia femenino.

Women's winners final

For the third consecutive day it came down to arch rivals Sarah-Quita Offringa (Starboard / Gaastra / Mystic) and Laure Treboux (Fanatic / North) to outstyle each other first place. With lighter winds a new set of tactics were needed, Treboux chose to work her way down the whole competition area quickly in order to in speed and rack up her moves, whereas Offringa played it more cautiously. She maintained her ground upwind and performed her moves directly in front of the judge's tower. Despite Treboux's spectacular performance Offringa's diverse range of maneuvres proved, once again to be too much to contend with.

Results

Men's Single Elimination 2

1st Steven Van Broeckhoven (F2 / Gaastra)

2nd Kiri Thode (Starboard / Gaastra)

3rd Taty Frans (Starboard / MauiSails / Mystic)

4th Jose ' Gollito' Estredo (Fanatic / North)

Women's Single Elimination 2

1st Sarah-Quita Offringa (Starboard / Gaastra / Mystic)

2nd Laure Treboux (Fanatic / North)

3rd Yoli De Brendt (Fanatic / North)

4th Arrianne Aukes (RRD / Simmer / Dakine).❑

Migelou ta score un 10 cu su spreekbeurt " Shanayah Howell"





Recientemente e hobencita Migelou a haya un tarea di su juffrouw pa haci un spreekbeurt. Migelou ta bishita Colegio Conrado Coronel na Morgenster y ta den klas 3A. Mes ora Migelou a bin na e idea pa haci su spreekbeurt over di nos orguyo nacional Shanayah Howell.

Migelou a tuma contacto cu Shanayah y cu sumo placer Shanayah a ricibi Migelou na su cas. Despues di a sera conoci personalmente cu Shanayah, Migelou a probecha di haci Shanayah e preguntanan necesario. Shanayah tambe a keda contento di a conoce un fan di dje. Migelou a bay scol cu uniform di Shanayah, album cu fotonan di Shanayah, helm y mucho mas cos pa menciona.

Despues cu Migelou a presenta su spreekbeurt por a nota cu e muchanan a keda hopi encanta cu e spreekbeurt.
Ora cu Migelou a tende cu e la haya un 10 pa su spreekbeurt e la keda sumamente contento paso e la traha duro pa presenta un bonita tema di un talento local.

Pa corona e spreekbeurt Shanayah y Malta Balashi cu ta Shanayah su sponser principal a manda un "treat di Malta Balashi pa tur mucha den klas di Migelou. E muchanan a bira loco cu nan Malta y a keda contento cu nan "treat".

Riba foto por mira Migelou hunto cu Shanayah y riba e otro foto momento cu e muchanan ta saborea nan Malta Balashi.❑

Aruba Hi-Winds Pro Am" ta inicia e weekend aki







Continuacion di Pagina B1

Preparacionnan pa e magno evento aki di windsurf cu ta ser inaugura diadomingo dia 19 di juni venidero cant'i laman na Fisherman's Huts ora solo baha ta den full swing. E apertura ta candeloso bou e ritmo y cuerde pegahoso di nada otro cu Rincon Boyz. E grupo ritmico crioyo aki ta pa deleita e publico, poniendo asina e toke final na e color local di cant'i lama.

E evento di PWA ta conta cu sosten incondicional di e mandatario pa salubridad publico y deporte dr. Richard Visser, kende su vision ta pa fomenta entre e pueblo e beneficio di practica un deporte acuatico. E caredanan di PWA grandslam ta un forma pa trece nos hendenan den contacto cu deportistanan di taya local, regional y internacional den un ambiente informal relahante.

Minister dr. Richard Visser, a pasa na Fisherman's Huts pa observa e trabounan cu ta andando pa pone nos isla luci debidamente pa e PWA Grandslam. E condicion di biento actual ta prometedor y e speransa ta cu esaki ta continua pa asina nos hendenan, bishitantenan y competidonan por disfruta di e elementonan di naturalesa cu Aruba tin na abundancia.

Minister Visser ta elogia e bon trabow di parti di DOW y tur instancia di gobierno cu ta uni forsa y ta haci tur esfuerso pa keda cla cu e trabounan cant'i lama. Di e manera aki ora otro siman e batayon de reporteronan y medionan di comunicacion internacional presenta pa transmiti e competencia di windsurf internacional di PWA nos isla Aruba lo briya manera un diamanta cu su santo blanco, awanan blauw y hendenan placentero.

E caredanan di "Aruba Hi-Winds Pro Am 2011" ta marca e di 25 aña cu e caredanan aki a wordo poni riba e lista di "PWA World Tour" den forma di caredanan "Freestyle" y "Grandslam".❑





WKF Karate Kumite y Referee Seminario

Continuacion di Pagina B1

E seminario di WKF kumite ta diabierna 17 juni for 7'or anochi pa 9.30 na dojo Materano, situa na Colegio Conrado Coronel, Morgenster 54. E seminario di WKF referee ta diasabra 18 juni cuminsando pa 9'or mmainta te cu 12'or merdia y for di 2'or di merdia pa 6'or atardi na dojo Yamazaki, situa na Colegio San Hose na Santa Cruz 35. Aruba Karate Bond ta e unico instituto nacional na Aruba cu por representa scolnan di karate Japones na e PKF, WKF, Comite Olimpico Arubiano y e Aruba Sport Unie. Dor di conflictonan interno Aruba Karate Bond tabata inactivo pa añanan largo. E competition karate na Aruba a perde contacto y e nivel internacional. Na oktober 2010 representantenan di scolnan di karate conoci, entre nan posibel miembronan di Aruba Karate Bond, hunto cu Aruba Sport Unie a sera un convenio pa institui un directiva nobo p'asina laga e inactivo Aruba Karate Bond funciona atrobe. Un tarea grandi, pasobra tabatin ningun sorto di administracion y ni e reglanan di statut ni e reglanan di ley a wordu observa dor di directivanan y miembronan di AKB durante decenia. E directiva nobo a wordo instala conforme dicho convenio, E directiva nobo ta consisti di Sr. Roberto Pablo, president, Sr. Paul Langerak, secretario, Sr. Roony Boye, tesorero y Sr. Francis Limonier. E seminarionan ta un di e actividadnan di directiva nobo pa reanima e competition karate na Aruba. Pa mas informacion tuma contact cu: sr. Paul Langerak (cel: 5696210).❑





Ventanas del Mar a tene un cena di "Reserve"





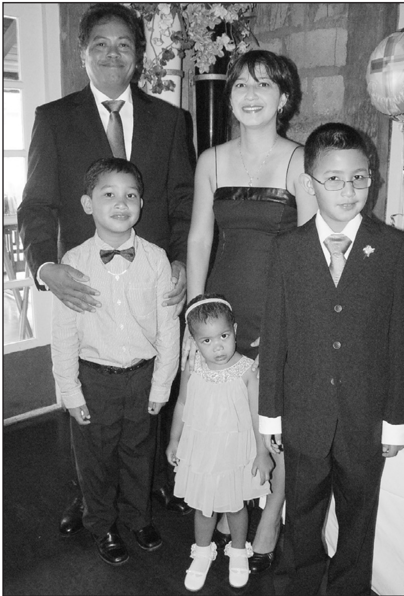




Pagina B15

Santa Comunion di Kevin Ridderstad

Pagina B7





Okeanos Spa entre 25 miho spa den Atlantico y Caribe

Pagina B8

Art Rules Aruba 2011



Pagina B12

Angelle Stamper: Futuro dokter



Pagina B16

Dedicacion y prestacion ehemplar reconoci





ORANJESTAD - Top productornan pa Januari, Februari y Maart a wordo reconoci na final di e prome kwartaal di 2011. E celebracion, na Renaissance Convention Center, a conta cu Irma Wilson & Ruth Pablo di e departamento di recursonan humano como emcee, y a inclui un lunch gourmet cu a wordo prepara pa e ekipo culinario di e centro.

E Ekipo di e Prome Cuartal di 2011, tanto pa e Renaissance Marina Tower como e Renaissance Beach Suites, a inclui hopi nominado excelente, entre nan di e Heart of the House, Anoushka Rasmijn, Accounting Clerk, Nestro Medina, Electrician/ Engineering y Minerva Yarzagaray, Room Attendant.

Pa e Front of the House, e siguiente personanan a wordo nomina: Sugeiry Laucer, Waitress Blue Bar, Xamira Geerman, Barista-Starbucks Renaissance Mall y Cerilio Fingal, Boat Captain, Renaissance Island.

Entre e supervisornan, Ruth Silveiro, Housekeeping y Francois Maduro, Food & Beverage L.G. Smith's Steak & Chop House, a distingui nan mes pa nan prestacion estelar durante e prome kwartaal di e aña.

E ganadonan, kendenan a ricibi palabranan di pabien personalmente di Gerente General Paul Gielen, a wordo presenta cu certificadonan di reconocemento y bunita plakkaatnan. Nan







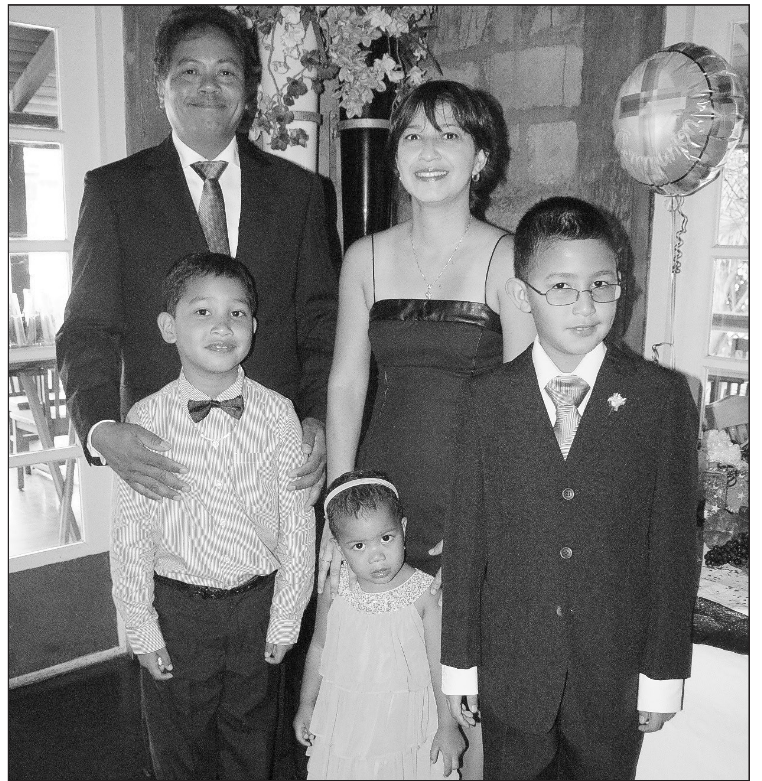
tabata inclui Danny Rojas, General Engineer, Mario Lucio, Bellman y Supervisor Giovanni Kock, Rooms Controller.

Jose Dominguez, di Food & Beverage, recomenda pa Director John Grigg, a gana e premio di gerente di e cuartal. Aki por mira e Ekipo di e Prome Kwartaal di Renaissance.❑

Santa Comunion di Kevin Ridderstad

















PALM BEACH - Recientemente e famianan Ridderstad y Lew Zen Tai a bini hunto na Amazonia Churrascaria pa celebra e Santa Comunion di Kevin, kende a wordo compaña riba e ocasion aki pa su rumannan mas chikito Carl, Kailyn y Jonathan. Amazonia Churrascaria a sirbi e funcion priva den gran estilo cu cuminda excelente y un sin fin di cocktails y biña, diasabra merdia, cu un bolo completamente blanco di tres nivel pa e pasaboca. E fiesta a wordo organisa pa Luzaida Ridderstad, marcando su yiu homber su Prome Santa Comunion y experiencia di misa.❑

Clasificado

BON DIA ARUBA · WESTSTRAAT #22 - TEL: 582-7800 - FAX: 582-7044

Okeanos Spa entre 25 miho spa den Atlantico y Caribe



ORANJESTAD - Na momento cu bo pensa 'relahamento'...no pensa mucho leu. Aruba mes por ofrece bo un momento di trankilidad den bo dia druk y agita, of por scoge pa un dia completo dedica na bo relahamento fisico y mental.

Aki ta na unda Okeanos Spa situa na Renaissance Marina Hotel por haci e diferencia!

Okeanos Spa ta un di e 25 miho sitionan di relahamento y tratamento (spa) den Atlantico y Caribe. Pa corona e servicionan multiple cu Okeanos Spa ta ofrece, orguyosamente ta anuncia nan nominacion dor di Conde Nast Traveler Magazine pa puestonan di honor den nos region como un di e mihonan den su sorto. Okeanos Spa ta cumpli cu e deseo personal di cada cliente sea ta pa; relaha, rehubenece, mehora of mantene beyesa.

Esaki ta un revista Mericano specialisa den 'experencia y destinacion' cu renombre y prestigio publica pa Condé Nast.

E revista luhoso aki ta ofrece guia y ideanan di biahe. Revista 'Condé Nast Traveler' ta expone e ultimo noticianan di biahe, recomenda destinacionnan exotico y fascinante, ademas di esey nan ta duna inspiracion pa biaha mundo completo dor di publica articulonan y imagennan cu ta duna e lector un bista amplio di e destinacionnan mas bunita na mundo, esaki ta inclui sitionan di relahamento (spa). Pues pa Okeanos Spa wordo reconoce den e Top 25 di Atlantico y Caribe , ta un orguyo inmenso!

Hopi lo ta di acuerdo si bisa cu e beyesa real ta un combinacion di beyesa interno y externo.

Pa hopi hende ta esencial pa mantene un balansa entre beyesa y salud.

Okeanos Spa ta conoci pa su variacion grandi di tratamentonan exclusivo y masashinan cu ta rebiba y rehubenece curpa y alma, Okeanos Spa situa na Renaissance Marina Hotel (exclusivamente pa adulto) ta ofrece un y tur 'lo ultimo' den tratamentonan pa mantene e balansa entre curpa y mente cu tanto nos ta desea. Pa esunnan cu ta desea un experencia un poco mas priva; por diseña un pakete di tratamento pa masashi na peticion di cada cliente respectivamente, tambe tin un kapsalon moderno cu un team di pelukero profesional tur esaki y mas por spera di Spa Cove.

Un momento di conexion y formacion di un balansa interno; Spa Cove situa na Renaissance Island ta rondona cu naturalesa, biento suave y ta garantisa un experencia realmente fascinante!

Okeanos Spa ta unico, excepcional y lo bo keda altamente satisfecho! Yama pa un cita of pa mas informacion, Okeanos Spa ta ideal tambe pa haci un regalo na un ser stima.... Bishita Okeanos Spa awe y comproba cu prome cu tur cos..."ABO" ta central!❑

La Cabana ta conduci un asamblea general celebratorio





EAGLE BEACH – E ambiente na e Asamblea General na La Cabana All Suite Beach Resort tabata sumamente festivo y energetico, ya cu e resort a caba di logra un score hopi halto y sumamente satisfactorio, den un encuesta profesional cu a evalua e satisfaccion di empleadonan. Gerente General Joe Najjar y e comision ehecutivo a prepara un programa motivante y inspiracional pa e asamblea, celebrando e logro y estableciendo metanan mas halto ainda pa e siguiente aña.
E encuesta crea y ehecuta pa un tercer partido independiente a conta tur e contestanan pa loke ta aspectonan general di trabou y a logra un score di 78.9% pa e resort. E cifra a wordo refleha den e areglonan di blaas y den e decoracionnan, como tambe den e rifanan pa premionan cash di Awg 78.9, diseña pa imprimi e resultadonan mas ainda den tur hende su mente!
Certificadonan special di reconocemento a wordo parti na e Front Desk, na Housekeeping y na Engineering, kendenan a contribui mas na e revolucion den actitud y strategia.
Aki por mira e celebracion, cual tambe a inclui un discurso interesante cu a wordo duna pa Gerente General Asistente Jessica Franken, pintando exito como e biahe y no e destinacion.❑

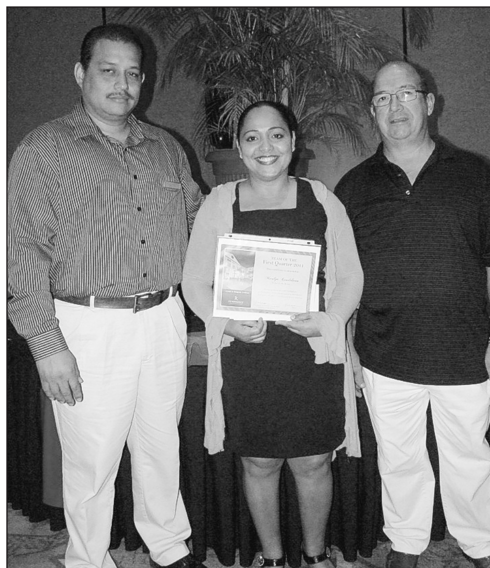


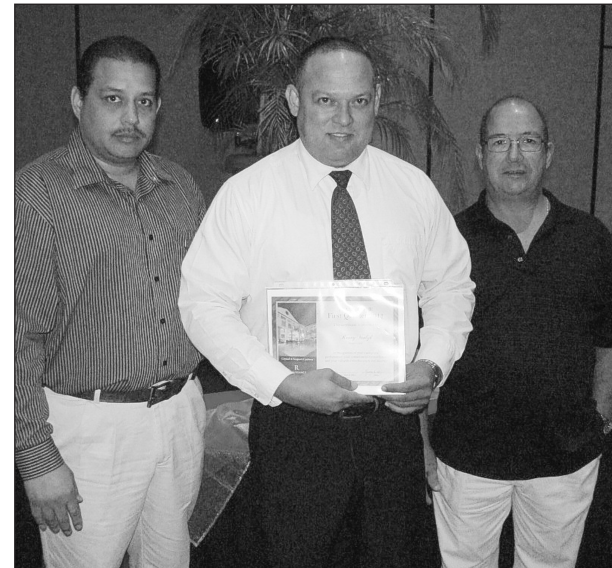


BON DIA Aruba
bondia.aruba@gmail.com

Ekipo di prome kwartaal na Crystal & Seaport Casino







ORANJESTAD - Top productornan pa Januari, Februari & Maart a wordo reconoci na final di e prome kwartaal di 2011. E celebracion, na Renaissance Convention Center, a conta cu Irma Wilson & Ruth Pablo di e departamento di recursonan humano como emcee, y a inclui un lunch gourmet cu a wordo prepara pa e ekipo culinario di e centro di convencion.

E Ekipo di e Prome Cuartal di 2011, pa tanto Crystal & Seaport Casino, a inclui pa e Front of the House, Ofelio Boekhoudt, Crystal Casino Security, Gerald Carolina, Seaport Casino Security, Victor de Cuba, Slot Technician y Sylvienne Boye, Host Attendant.

E ekipo ganador pa e prome cuartal di aña a inclui Marilyn Candelario, Crystal Dealer, Iginio de Cuba, Surveillance Agent, Renny Vrolijk, Crystal Floor Supervisor y Egidio Kock, Shift Production Manager, recomenda pa Rosendo Koolman, kende tambe a representa gerencia di e casino na e ceremonia di premiacion.

E casinonan ruman den curason di Oranjestad por bisa danki pa nan popularidad y exito na e empleadonan balente cu ta forma e miembronan di nan staff, ofreciendo un tremendo variedad di weganan di mesa y e slot mashinnan mas nobo, como tambe race book betting, entretenimento en bibo y cocktails complementario.❑



The Government of Aruba is holding a public tender for the following project:

The purchase of concrete pavers for the Neighborhood Improvement Project. ("Aankoop betonstraatstenen t.b.v. Project Integrale Wijkverbetering.")

According to tender documents: DOW no. 1 - 2011.

Project description:
The project entails the delivery of about 75.000m² concrete pavers.

Dates and locations:
The tender documents (in Dutch) will be available as of June 16th 2011against payment of AWG 250,00
This payment can be done at the Cashier of the DOW (Sabana Blanco 68).
The tender documents will be deposited for inspection as of June 16th 2011 at the Public Works Director's Secretariat.

The Clarification Meeting will be held at 10:00a.m. at the DOW (Sabana Blanco 68) on June 29th 2011.
The Memorandum of Modifications will be available at the Public Works Director's Secretariat as of July 1th 2011. The Public Tender will take place on June 14th 2011, at 11:00 a.m. and will be held in the office of the Director of Public Works (Sabana Blanco 69).

The standard procedures for this public tender will adhere to the stipulations of the UAR 1986 - NL. DOW will be in charge of the supervision. All offers must remain valid for at least 30 days.

Requirements:
All candidates are required to supply the following with their bid:
- Proof of registration at the Chamber of Commerce (not older than 6 months).
- Letter of willingness from a local bank for the provision of a bank guarantee (this document must be presented at the Public Tender on July14th 2011.
- Other requirements will be listed within the tender documents.

Art Rules Aruba 2011 ta extende fecha di aplicacion



ORANJESTAD - Despues di a acepta mas di 175 studiante caba den e programa, Art Rules Aruba ainda tin algun luga disponibel pa hobennan entre e edad di 13-25 por experiencia e maximo programa di arte di e zomer aki. Presenta pa RBC/RBTT BANK, Art Rules Aruba 2011 ta cuminsa riba dia 11 di Juli cu un siman completo di introduccion, sigui pa un fiesta di kickoff riba dia 15 di Juli y siguiendo cu un programa di tayer di 2 siman cuminsando riba dia 18 di Juli. Ofreciendo no solamente e tayernan y lesnan, Art Rules Aruba 2011 tambe lo ta presentando varios evento y fiesta durante e programa y un evento grandi di clausura riba diasabra, 30 di Juli, na San Nicolas, sigui pa e vitrina teatral final riba dia 31di Juli na Cas di Cultura. Cu mas disciplina e aña aki, The Pancake Gallery Foundation a mehora e programa y a fortalece su ekipo cu un diseñador di Ralph Lauren pa e tayernan di Moda, un rapper internacional pa e tayernan di Rap & Poesia y tambe un Actor di e pantaya grandi y Poeta ganado di premio pa e tayernan di Teatro. Esaki ta djis algun di e maestronan cu lo forma parti di un ekipo increibel di profesionalnan kende, compaña pa profesionalnan local, lo ta biahando pa e isla for di luganan manera New York, Londres, Amsterdam y hasta Canada. Mientras cu e maestronan y disciplinanan nobo ta ofrece habilidadnan nobo y tecnicanan nobo na e lesnan, The Pancake Gallery ta sumamente contento cu e edicion di e aña aki ta ofrece un curiculo mas amplio na educacion di Arte na Aruba. Esaki tambe ta un criteria pa hopi di su sponsornan y partnernan forma parti tambe di e proyecto, y The Pancake Gallery ta sigui di ta comprometi na inverti den e progreso di educacion di nos hobennan y e desaroyo di Arte & Cultura riba e isla.

Con pa aplica?

Studiantenan por aplica pa participa den Art Rules Aruba 2011 door di bishita www.artrulesaruba.com. E website tin un formulario di aplicacion cu ta facil pa yena, hunto cu un espacio pa texto unda bo por skirbi e carta di motivacion rekeri, bisando dicon bo kier forma parti di e programa. Algun di e disciplinanan a keda completamente yen, cual ta nifica cu si bo ta interesa y kier participa, bo mester aplica mas lihe cu ta posibel!! E programa ta costa Afl. 200/$112 y esaki ta cubri e participacion den e programa, tur material di les, pasapalonan y bebida durante e lesnan, transportacion cu bus pa e sitio di e tayernan y un t-shirt di Art Rules Aruba 2011 t-shirt. Pa informacion riba carchinan pa e eventonan of e vitrina final bo por bira un "fan" di e pagina di Pancake Gallery/Art Rules Aruba riba Facebook, sigui The Pancake Gallery riba twitter of simplemente bishita e Art Rules Aruba website pa e ultimo informacion, na www.artrulesaruba.com

Hunto cu RBC/RBTT Art Rules Aruba tambe ta sosteni pa Directie Cultuur, Aruba Bank, Europcar, BYD, Redsail Sports, Coca Cola, Cohen Foundation, Unoca, Triple A, Cultuur Participatie, Atelier 89, VNO, Tropicana Hotel, Playa Linda, La Cabana y Jaro Healthcare. E sponsornan y partnernan oficialmente ta yama tur e studiantenan di Art Rules Aruba 2011 bon bini na e programa, deseando nan e miho suerte y un experiencia increibel di zomer!❑

Ventanas del Mar a tene un cena di "Reserve"





ORANJESTAD - Mientras cu hopi biaha nos ta wak e nomber reserva of riserva claramente imprimi riba boternan di biña, mayoria di biaha nos no ta pensa dos biaha di dje y loke e nomber en berdad ta nifica. E ta indica un miho biña? Y e nomber Gran Reserva ta nifica cu e contenido di e boter ta miho ainda?

E expertonan di biña di Arion Wine Company a educa y entretene un cantidad di "bon vivant" den fin di siman ultimo na un fiesta di cena di Reserve cu a wordo teni na Ventanas del Mar Restaurant, contestando tur pregunta, y combinando un seleccion cuidadoso di biñanan di reserve y grand reserve cu e cuminda exkisito di chef Jim Rooseman.

E splicacion tras di e nomber ta cu na Spaña y Italia, "reserva" y "riserva", ta terminonan regula y controla pa ley, sigurando cu e biñanan marca ta disfruta di un tiki embehecemento adicional. Na Portugal e mesun termino ta indica cu e biña tin un nivel di alcohol di por lo menos 0.5 porciento riba e minimo regional, y cu el a wordo traha for di un asina yama "rated vintage." Na Sur America, Chile por ehempel, e termino "Reserve" ta indica cu e biña tin un nivel di alcohol di por lo menos 12 porciento of mas, y na Argentina, Sur Africa y Merca, un sorpresa, e termino no tin cualkier indicacion mes!

Asina mes, Chef Jim su menu a combina tremendamente cu e biñanan cu a wordo selecta, entre nan, un Nederburg 2010, Sauvignon Blanc Reserve, Western Cape, South Africa, cu un prome plato di keshi di cabrito, sirbi riba un cama di salada di arugula, escolta pa spiced walnuts, julienne di appel y un vinaigrette di honing Frances, sigui pa Veramonte 2009, Chardonnay Reserve, Casablanca Valley, Chile, combina cu un duo di Tuna y Salmou cu seared black peppered tuna loin corta na slice escolta pa un sorpresa di salmou ahuma, yena cu tartar di salmou y concomber infused cu gember.

E di tres plato, sirbi cu un Castellani 2006, Chianti Reserve Tuscany, Italia, a combina cu un Carpaccio di tenderloin curu corta na slice fini cu mushrooms cayente, krulnan di higra di pato, pine nuts, truffle cream cheese y reduccion di port, sigui pa Salentein 2009, Malbec Reserve, Uco Valley, Argentina, presenta cu Beef Tenderloin cu bacon y un confit di siboyo dushi, sirbi cu truffle batata machica y un saus di port cora.

E tremendo pasaboca a sirbi un Kendall-Jackson 2006, Late Harvest Reserve, Chardonnay, cu Perfeccion di Chuculati, esta un cupcake yena cu chuculati scur likido, harmonisando cu un poached peer.

Ventanas del Mar Table Haut, presenta pafo riba e veranda tropical, a mehora e experiencia inolvidabel mas ainda.❑





El a causa kippevel na develo di estatua Anne Frank

Angelle Stamper: Futuro dokter cu amor pa poesia

ORANJESTAD – Angelle Stamper, un nomber comun y coriente cu no ta parce tur dia den corant. Pero despues di su presentacion diadomingo den Wilhemina Park na develo di estatua di Anne Frank, es nan presente lo no lubide.
Un hoben cu a yena awa den wowo di esnan presente, a conmove nan te na punto cu es nan presente a dune un "standing ovation". Un reaccion cu "nunca di mi bida di a spera", segun palabra di autor di e poesia "Freedom Within".
Durante e ceremonia di develo di e estatua di Anne Frank organisadonan kier a promove y motiva mas tolerancia, respet, norma y balornan bou di hoben-


Angelle Stamper

nan di nos isla pa cual a dirigi esaki na e grupo aki. Angelle Stamper ta un hoben cu for di 12 aña caba a cuminsa skirbi poesia, gran mayoria na Ingles y a participa pa prome biaha den un evento, cu tabata esun di Arte di Palabra, na 2009. Den e participacion entre e islanan den declamacion di poesia, su persona a sa di conkista e segundo luga. Loke ta remarcabel di e talento enorme cu e hobencita aki ta dispone di dje den e arte di poesia ta, cu ta riba e fecha di e develo di estatua di Anne Frank, su persona a composita e bunita y tremendo poema aki cu sigur a toch curason di tur esnan presente. Angelle a conta nos cu pa haci su presentacion, el a bay lesa mas riba bida y dedicacion di tanto dr. Martin Luther King como tambe di Anne Frank. Sinembargo e tiki tempo cu el a haya pa haci research, a dun'e un inspiracion grandi pa traha un poesia cu ta parti di obranan cu el a yega di skirbi caba combina cu palabranan cu a yega di wordo expresa dor di e gran personahe Dr. Martin Luther King Jr. "Palabranan di King a inspira mi masha hopi mes," el a bisa.
Momento cu Angelle a presenta dilanti e publico, declamando "Freedom Within" cu tur su energia y pasion, a reina un silencio inmenso, cu e publico scuchando y imaginando e palabranan profundo expresa den tempo di Anne Frank y Martin Luther King.
"Na final mi a cana bay y no a spera e standing ovation", el a bisa. "Mi a bira wak y pa mi e aplauso tabata."
E hoben aki ta haciendo su ultimo preparacionnan pa e biaha pa Hulanda caminda cu e lo sigui cu su estudionan avansa cu no tin nada di haber cu poesia. Su deseo ta, studia medicina y su di dos opcion lo ta Bio-Medische Wetenschap.❑

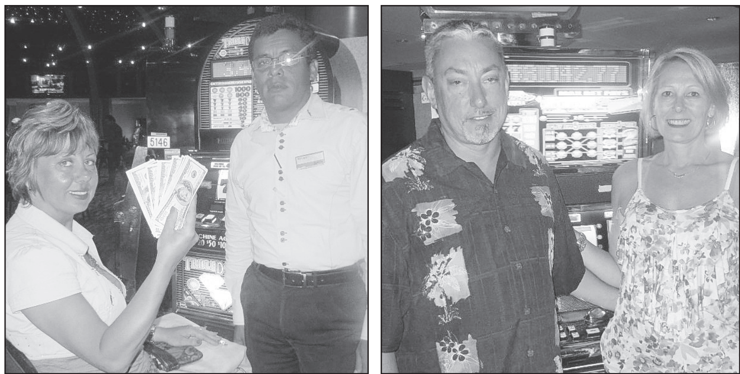
E miho cena pa e tata cu smaak pa cuminda di lama



PALM BEACH – Lubida di lucha contra cantidadnan grandi di hende y para den fila pa cuminda di buffet na un brunch—trece bo tata pa Aqua Grill diadomingo anochi binidero pa un berdadero cena di Dia di Tata! Situa na Palm Beach, e restaurant di cuminda di lama ganado di premio ta ofreciendo un menu special riba diadomingo anochi na honor di nos tatanan stima. Chef Scott a pone hunto un indulgencia special di tres plato cu ta inclui un escogencia di crab fritters, West Indian fish cakes, of un Caesar salad clasico, sigui pa un escogencia di cinco plato principal manera red snapper fresco prepara riba grill, salmou prepara riba grill, tripletail san blas, fried fisherman's platter, y free-range galiña. Chef Scott su key lime pie autentico—e "real deal"—ta wordo ofreci como e pasaboca, hunto cu tres otro indulgencia dushi cu ta wordo traha fresco!

Aqua Grill su menu regular, cual ta inclui Maine lobster bibo, pisca prepara riba grill di palo, steaks, y pasta, como tambe e menu di mucha, tambe lo ta obtenibel diadomingo awo. Yama pa reserva.❑

Diversion cu ta sigui produci ganado na The Radisson







PALM BEACH - Esnan cu a scoge di bishita The Casino na Radisson e siman aki a wordo premia cu mas di $14,000 na jackpotnan di slot mashin. Un di e jackpotnan mas grandi a bay pa Michelle Buzzi, kende a cambia su fichanan pa US$3,043, y Colbert McFarlane, kende a colecta e suma increibel di US$6,000

The Casino na Radisson, cu su variedad di actividadnan diario, a parti placa y premionan cu su Casino Bonanza, riba diamars, na Kelly Philip, hospedando na Westin, y Christina Tucker, kende ta hospedando na Radisson y a gana no solamente un biaha, pero dos biaha!

E promocion di auto di diabierna, cu un Suzuki Swift GLX Sport como e premio maximo, a premia un camara digital na Nelly Ortega, un huesped di The Mill Resort & Suites, y certificadonan di regalo pa e restaurantnan di e resort na Joan Marin, di Aruba y Shamala Rao, un huesped di Radisson Aruba Resort Casino & Spa.

E casino su famoso torneo di slot a conta cu un cantidad di premio di cash, cu a bay na Michelle Vinck, Ruben Ladia y Kelvin Tromp na final di un sesion di torneo dibertido. The Casino na Radisson, cu su tremendo seleccion di weganan di mesa y slot mashinnan, ta habri pa 12'or di merdia den siman y 11'or di merdia riba diasabra y diadomingo! ❑

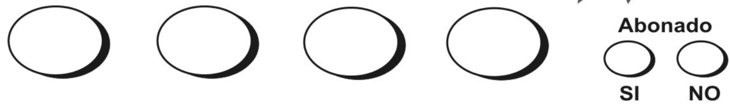
SORTEO 3175=



Abonado
SI NO

Nomber:
Ades:

Mester yena e formulario prome cu 7'or di anochi na oficina di Bon Dia Aruba. Mester menciona nomber completo, adres y number di telefon ariba formulario. No ta acepta formulario via fax of copia. Formularionan sin nomber, adres y number di telefon no ta valido. Sorteo BIG 4.



RESULTADO LOTTO PA DEPORTE

RESULTADO DIA 15 Juni

06 24 27 28 34 — Letter 08 — Joker B

0 Ganador di: Afl. 260.000 — 1 Ganador di: Afl. 1.3721,00
0 Ganador di: Afl. 2.245,54 — 120 Ganador di: Afl. 12

JACKPOT AFL. 270.000,00

RESULTADO DIA 16 Juni

CATOCHI PRO DEPORTE	BiG 4	ZODIAC
2438 5993 4325	2218	6321 Geminis

DIARIO	CORSOW	Super
5920 0140 2709	0093 2181 0749	9096

MINI MEGA: 09 12 14 18 05
Mini Mega Afl.300.000

CATOCHI PRO DEPORTE	BiG 4	ZODIAC
0000	0000	0000

DIARIO	CORSOW	Super
0000	0000	0000

RESULTADO DIA 13 Juni
LOTTO DI DIA
01-14 22-26-30
Afl. 74.000

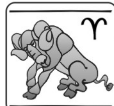
Sto. Domingo — RESULTADO DIA 12 Juni
2468-2083-0578



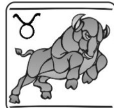
Florida Lottery — Jackpot 15 Million — 15 Juni, 2011 — 15-36-42-46-48-53 X 2

MEGA MILLIONS — Jackpot 53 Million — 14 Juni, 2011 — 09 •10•20 •51• 53 24

HOROSCOPES



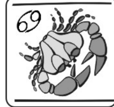
Aries MARCH 21 - APRIL 19
Bo ta biba pa traha of bo ta traha pa biba? Pasa mas tempo cu bo sernan stima.



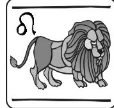
Tuarus APRIL 20 - MAY 20
E ruta mas directo pa claridad aworaki ta comunicacion. Cuminsa papia!



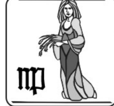
Gemini MAY 21 - JUN. 20
Baha bo defensa un tiki y laga un hende yega cerca. Lo ta dificil pero satisfactorio.



Cancer JUN. 21 - JUL. 22
Si bo no kier sali, bo no mester sali. Tende di bo mes.



Leo JUL. 23 - AUG. 22
Si bo ta purbando di yuda un amigo, awe lo bo haya e informacion cu bo mester.



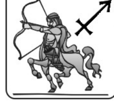
Virgo AUG. 23 - SEPT. 22
Hiba un relacion di coketeo na e siguiente nivel. Traha plan pa sinta bebe coffie.



Libra SEPT. 23 - OCT. 22
Recuerdonan di pasado lo ta recordatorio efectivo di kico ta importante awe.



Scorpio OCT. 23 - NOV. 21
No laga ambicion stipula bo prioridadnan. Lealtad mester ta loke ta guia bo awe.



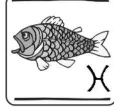
Sagittarius NOV. 22 - DEC. 21
Bay bek na bo talento culinario, expresa bo mes y spaar placa.



Capricorn DEC. 22 - JAN. 19
Esaki ta un bon dia pa cuminsa poco aventura grandi. Cuminsa haci algo nobo.



Aquarius JAN. - FEB. 18
E limitacionnan cu bo a pone riba bo relacion nobo ta apropia. Keda den control.



Pisces JAN. - FEB. 18
Combina e persona corecto na e trabou corecto ta facil pa abo awe, bo tin e capacidad.

Docktor na warda

ORANJESTAD
DIA 17 DI JUNI
Dr. A. Lenaerts

Botica na Warda

Oranjestad:
Eagle Tel. 582-4553
San Nicolaas:
Aloe Tel. 584-4606

Police

No. di Polis	581-1100
Oranjestad	582-4000
Noord	587-0009
Sta. Cruz	585-4710
Savaneta	584-7000
San Nicolas	584-5000

Emergency Numbers

BRANDWEER DIEST

Emergencia	911
Polis	100
Brandweer	115
Brandweer II	582-1108
Tipline di Polis	11141
Hospital	587-4300

Oranjestad

Ambulance	582-1234
Polis	582-4000

San Nicolas

Ambulance	584-5050
Warda Polis	584-5000
BGD San Nicolas	584-1606
Valero Security	584-1720

Services

Elmar	583-3000
Informacion	118
Kadaster	582-1311
Serlimar	584-6456
Setar	582-5151
Taxi	582-2116
Web	585-4600
Voogdijraad	582-1262
Taxi- Tas	587-5900
Bureau Sostenemi	588-1010
Profesional Taxi	588-0035
Taxi D.T.S.	587-2300

Cruise Ship

20 Ocean Dream



Funeraria's

AD Patres	584-2299
Del Pueblo	582-5622
Mementomori	583-3358
Zepp Wever	582-1612

Foundation Fellowship Clinic
Tel: 584-6440
Alcoholism & Drug Addiction, Anonymity guaranteed

Fundacion Anti-Droga Aruba (FADA) Tel: 583-2999

Fundacion Respetami
Tel: 582-4433

Fundacion Diabetico Arubano
Tel: 583-3808

Narcotics Anonymous
Tel: 583-8989

Fundacion Amor pa Prohimo
Tel: 583-3354 / 586-6976

Fundacion Hende Muher den dificultad

Purbando Lamp Chop na Barefoot

ORANJESTAD - Diaranson 8 di juni a tuma luga e di cuater evaluacion di The Art of Dining Service Management, pa e contest di Best Lamb Chop 2011, Best Wine Selection 2011, Best Dining Experience 2011 y Best Food Presentation 2011.

Rond di 12 di e miho restaurantnan lo bay competi y bataya otro den tur 4 categoria.

Barefoot situa banda di beach na ex-surf side, a sorprende cu nan lamb chop hunto cu pia di lamb. El wordo compaña cu su red wine reduction sauce y tambe e biña cu a complementa e lamb chop tabata un shiraz di Zuid Africa, cu sabor nan di plum y rasenchi.E di cinco restaurant cu lo competi den e Lamb Chop lo ta "WINDOWS OF ARUBA", nos mester remarca tambe cu no ta solamente nomber di e chef lo resalta pero tambe nomber di e restaurant y hotel. Cada restaurant lo bay bataya cu nan lamb chop pa wak si nan lo cay den e premio nan cu The Art of Dining Service Mananegent ta otorga hunto cu Bersah Aruba N.V. cu ta e compania cu ta suministra mayoria di e lamb chopnan.

Asina aki tambe lo sigui cu e otro restaurant nan riba lista, pa mas informacion subi Facebook y bira fan di The Art of Dining Service Management pa sigui tur e stap nan di e contestnan aki.

E meta di The Art of Dining ta pa hisa nos standard di servicio y nivel culinario na Aruba.

Riba e potret por aprecia Sr. Monrick Croes di The Art of Dining hunto cu Sr. Edward Ellis (Chef) na mesa na Barefoot evaluando nan famoso Lamb Chop.❑



Na nomber di su señora, yiunan y demas famia nos ta invita tur amigo y conocirnan di:

Sr. Siegbert Howard Tjong Ajong

pa un Santo Sacrificio di Misa cu ta tuma lugar dia 20 di Juni 2011 pa 7:00 di anochi na Misa Fatima na Dakota.

E santo sacrificio di misa ta pa recorda 4 luna di fayecimento.

Shedule Entiero

Eduardo Rafael Mayora -Ponce

Diasabra 18 juni 2011

7:30 – 8:45 Aurora Famia mas pega pa despedi for di Eduardo

9:00 –10:00 Aurora Condolencia en general
E hungadornan por para paden of pafor (no tur banda di e caha), pero banda di e caha lo tin 3 cambio di erewacht di cada un no mas cu 10 persona:

Erewacht RCA: 9:00 – 9:20 10
9:20 – 9:40 10
9:40 – 10:00 10

10:00 – 10:45 Aurora Response di Pastor Jairo

10:45 – 11:30 Aurora Despedida pa e famia, seramento di caha

11:30 Aurora Sali pa bai rumbo RCA & Santana

Ruta:
- Aurora
- RCA (11:45 – 12:15)
  - pasa dilanti Club
  - drenta paden; riba veld
  - ceremonia di despedida pa Eduardo riba veld (Erik&Juancho)
- Santana Catolico Noord

12:30 – 13:00 Santana Catolico Noord



Monica Albisu exponiendo su arte plastico

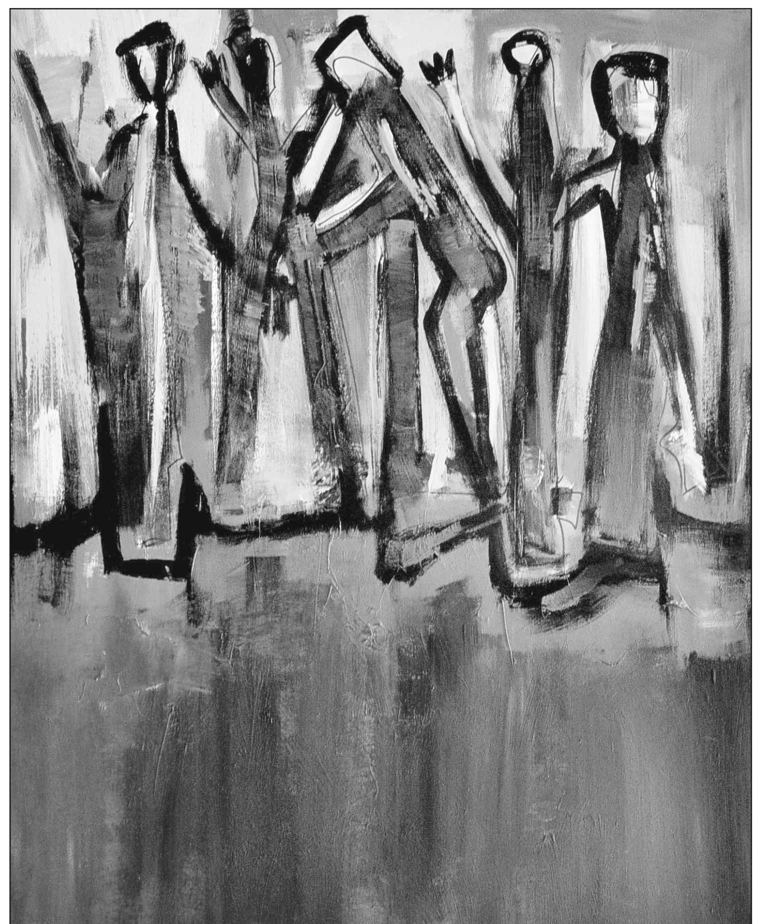
PALM BEACH - Monica Albisu ta un artista multifacetico di Argentina. El a nace na Bahia Blanca den provincia di Buenos Aires y a studia ley na universidad di Cordoba.

For di edad hoben Monica a siña con pa pinta y tabata envolvi cu musica. El a studia baile clasico y Spaño y a baila cu e Teatro Rivera Indarte di Cordoba. E ta pianista y compositor y a crea un seyo discografico. Tambe el a studia cu maestronan di arte plastico manera entre otro Felipe Noe, Heriberto Zorrilla y Helena Distefano. Sinembargo e la pone su carera diplomatico na Cordoba na prome luga.

Desde aña 2007 e la tene exposicion cada aña na e facultad di ley na universidad di Buenos Aires. Na aña 2010 e la tene exposicion na Argentina y Aruba. Na september di aña pasa e la entrega un obra di arte na embahada Hulandes na Argentina pa un subasta pa e Asociacion Hulandes di Benificiencia y tambe su obra "Ensueños" pa wordo entrega na princesa Maxima. Tambe a la traha diferente mural pa Hotel Guarani Splendor na Paraguay.

Na 2011 e la expone caba na Uruguay y diferente lugar na Buenos Aires y Neuquen y desde 18 di juni Albisu lo exhibi algun obra abstracto y colorido na Aruba Westin Gallery. E exhibicion lo habri dia 18 di juni. E Gallery ta habri diariamente y entrada ta gratis.❏







San Fuego Cycling Club
San Fuego 55-A
Santa Cruz
Aruba

ANUNCIO

San Fuego Cycling Club tin e tristo deber di anuncia fayecimento di:

Sra. Julieta Croes-Franken
mihor conoci como Jeta of Dudu

Jeta na bida tabata mama di Sra. Agnes Mackintosh-Croes, Tesorero di SFCC, mama di Sra. Ingracia Gomes-Croes miembro di directiva di SFCC, suegra di Sr. Reinaldo Mackintosh, Presidente di SFCC,
Dudu pa Franklin, Emileen, Sophie, Stacy y Zuleima miembronan di SFCC
Jeta na bida tabata un sostendo incondicional di SFCC
Condolencia na su esposo Basilio, yuinan, nietonan y demas famia, amigo y conocirnan di Jeta
Cu Jeta sosega na paz.



Cu inmenso tristesa staf y personal di Departamento di Integracion, Maneho y Admision di Stranhero, DIMAS
Ta participa fayecimento di

Sr. George Henry Richardson
Miho conoci como "Sweet Charly, Daddy of Rich"

Na bida tata di nos colega Johan "Taka" Richardson
Na Johan y demas famia Richardson y Wilson nos mas profundo condolencia cu boso perdida y cu Dios duna boso forsa y consuelo den e momentonan dificil aki.
Cu Sr. George sosega na paz den brasa di Señor.



Tel: 593-0857 / 588-6699 / 560-1403
Fax: 588-6698

Señor ta mi wardador, mi'n tin falta di nada
Den cunucu di yerba berde e ta ponemi sos-
ega.
E ta hibami na awa trankil,
Pa mi bolbe hanja forsa.
Salmo: 23

Cu Honda pena pero conforme cu boluntad di Dios nos ta anuncia fayecimento di nos dushi mama, wela, bisawela, ruman y tanta:



Everanda Yolanda Thijsen- Croes

Mihor conoci como "Madu"
***15-12-1923 †14-06-2011**

Na nomber di su yiunan:
Roland y Alida Thijsen- Ras
Marjorie y Leo Croes- Thijsen
Johnny Thijsen y Mary Boyce
†Olivia Ras- Thijsen
Mescos cu yiu:
Suzette de Cuba y Naldo Baker
Rumannan:
Frans y Aura Croes- Croes
†Bertha y Henny Habibe- Croes
†Irma y John Biezen- Croes
Nietonan stima:
Alvin Thijsen y Gigi Raven
Rodney y Yessica Thijsen- Posada
Rivera
Sulaika y Clifton Dijkhoff- Ras
Leomar Croes
Edward Croes y Anchi Acosta
Rudolfo Ras Jr.
Ex suegro: Rudolfo Ras

Mescos cu nieto:
Shamira
Anwar
Bisnietonan stima: Megan, Alisha, Arjay, Mardeaux, Elaijah, Aaden, Zen

Su cuñanan:
Chichi Thijsen- Croes
Dochi Thijsen

Conocir: Marlies Tromp
Amigonan di cas:
Jose y Javier
Primo y primanan, sobrino y sobrinanan, bisiñanan, conocirnan y demas famia: Thijsen, Croes- Ras, Habibe, Biezen, Boys, Dijkhoff, de Cuba, Baker, Raven, v/d Linden

Acto di entiero lo tuma lugar diabierna 17 di juni 2011 pa 4'or di atardi saliendo for di misa Fatima na Dakota pa Santana catolico na Playa. E resto mortal lo ta reposa for di 2'or de merdia den misa.
Adres pa condolencia: Diahuebs 16 di Juni 2011
Patiastraat 68 (na cas di Roland Thijsen)di 7'or pa 9'or di anochi

Disculpa nos si den nos dolor y tristeza nos por a lubida algun miembro di famia.



Tel: 593-0857 / 588-6699 / 560-1403
Fax: 588-6698

Señor ta mi wardador, mi'n tin falta di nada
Den cunucu di yerba berde e ta ponemi
sosega.
E ta hibami na awa trankil,
Pa mi bolbe hanja forsa.
Salmo: 23



Julieta Croes- Franken

Miho conoci como "Jeta"
9 jan 1934 – 15 juni 2011

Na nomber di su esposo: Basilio Croes
Su yiunan:
Gumersindo (Red), Olga y yiunan
Maria (Mani), Camilio y yiunan
Juan, Edith y yiunan
Jose (Kito) y yiunan
Raymundo (Mundo) y Roselia
Ingracia (Chichi), Gillin y yiunan
Pedro (Fojen), Claudia y yiunan
Rufina (Fina), Efrem y yiunan
Agnes, Reinaldo y yiunan
Julio, Zulaika y yiunan
Estefano (Fano), Sylvette y yiunan
Mildred (Mili, Francis y yiunan

Su ruman: Bertha Wernet y yiunan

Nieto y nietanan, bisanieto y bisanietanan, subrino y subrinanan, swa y cuñanan, ihanan, comer y compernan y demas famia: Croes, Franken, Geerman, Gomes, Orman, Mackintosh, Angela, Garcia, Kelly, Ruiz, Kock, Andries, Fajardo, Rivera, Mercado, Loopstok, Stamper, Yrausquin, De Cuba, Dirksz, Wernet y demas famia

Entiero: Diasabra 18 di juni di 9'or pa 11'or di mainta na misa Inmaculada Concepcion na Sta. Cruz despues saliendo pa Santana catolico na Sta. Cruz. Response ta cuminsa 11'or di mainta.

Condolencia: Aurora Funeral Home, cumana # 76
Diabierna 17-06-2011
4'or pa 6'or di atardi.

Enbez di flor, krans etc. un donashon na Koningin Wilhelmina Kanker Fonds lo tin un box den misa pa e gesto aki.

Nos disculpa si den nos tristeza nos por a lubida un of otro famia.

Despues di entiero nos no ta ricibi bishita



Tel: 593-0857 / 588-6699 / 560-1403
Fax: 588-6698

"Dios ta Amor...y Amor ta Dios" "Maske mi no ta na e mundo aki, tur dia lo mi ta banda di boso Curazon, mi por confia di loke Señor ta haci" Salmo 33

Cu inmenso tristesa na nos curason,
pero conforme cu boluntad di Dios,
nos ta participa cu a fayese inesperadamente:



Eduardo Rafael Mayora-Ponce

Mihor Conosi como "Edu" of "Bichito"
*** 3 Juni 1988 †14 Juni 2011**

Na nomber di su:
Mayornan: Rafael & Beatriz Mayora-Ponce
Abuelo: Pedro Mayora
Tio & Tianan: Manuel & Milagros Santos
Maria-Isabel Ponce & famia
Luis-Jose Ponce & famia
Maria-Alejandra Garcia & famia
Carlos-Fransisco Ponce & famia
Eleonora Ponce-Lander & famia
†Maria-Corina de Morin & famia
Jose-Luis Mayora & famia
Yolanda Mayora & famia
Rosa Mayora & famia
Freddy Mayora & famia
Yusmary Mayora & famia
Primo & Primanan: Isabella & Richard, Juan & Andreina, Erik, Sofia, Jose Miguel, Bettina, Luis Jesus, Johan, July, Richard, Elvis, Agua Santa, Fabio, Gustavo, Alessandra, Pedro Luis y Flor, Luis Alberto y Virginia, Alberto José, Maria Corina, Paola, Victoria, Carlos Eduardo, Emiliana, Luis Fernando, Carlos Alejandro y demas prima y primonan na Venezuela, Italia, Spaña, Panama & Miami.
Su sobrina stima:Camilla Rojas
Compañera: Cindy Bedoya & famia
Madrina & Padrino:Milagros Santo
& Carlos-Fransisco Ponce
Manuel Santos & Yolanda Mayora
Su Bon amigonan: Nathan y Milly (Su Miho Amiga), Antoine, Gilbert, Cheo, Mario, Ben, Dyonne, Cindy, Marella, Wilfredy y Dayana, Jeffrey & Leidy, Paul, Gianno & Andrea, Tony & Audrey, Lisanne y Sambo, Ronald, Roberto , Dwight, Siegmar y tur su compañeronan di su team pa bida RCA.
Famianan na Aruba y na Venezuela: Mayora, Ponce, Santos, Garcia, Lander, Morin,Olavarria, Daal, Wolter, Goncalvez, Kock, Pires, Williams, Rubio, Slagt, Luzardo y tur demas famia y conocirnan na Aruba, Venezuela, Italia, Spaña, Panama & Miami.
Ta invita pa acto di entiero cual lo tuma lugar Diasabra 18 di Juni 2011 di 9'or pa 11'or di mainta na Aurora Funeral Home y saliendo pa club di RCA pa un Ceremonia di despedida y despues pa Santana Catolico na Noord.
Adres pa Condolencia: Aurora Funeral Home
Diabierna 17 di juni 2011
Di 7'or pa 9'or di anochi
Nos ta pidi nos disculpa si den nos tristesa nos por a lubida un of otro famia of conocir.
Ta duel nos cu despues di entiero nos no por ricibi bishita di condolencia na cas
"RCA PA BIDA"





" The Lord is my shepherd; I shall not want.
He maketh me to lie down in green pastures.
He leadeth me beside the still waters. "
Ps. 23:1,2

With regret to announce the sudden passing of our beloved husband, father, grandfather & brother:

Mr. George Henry Richardson

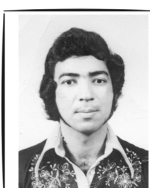
better known as: "Rich", "Sweet Charlie", "Daddy"
sunrise in Curacao, 3rd December 1930 -
sunset in Aruba, 11th June 2011
ex-LAGO employee

Left to mourn are his:
wife: Mrs. Griselda Cecilia Richardson-Wilson
children:Franklin "Big Bird" Richardson
Elsa and Ashton Son in St. Maarten
Carlos Richardson & family in St. Maarten
Glenroy Richardson & family in Holland
Olga Richardson in St. Maarten
Eugene Richardson & family in St. Maarten
Johan Richardson & family
Mervin Richardson & family
Creshen Richardson
Kenneth Richardson & Gladys
George Richardson & Lourdes
Cecilia Radjuki & family in Holland
Elsa Euson & family in Curacao
brothers:Carlton and Carly Bennett
Jacintho and Oxiris Bennett
Johan Bennett
sisters: Maxine Ras-Bennett & family
Ermosa Bennett & family
Margo Bennett & family
Elaine Richardson & family in St.Maarten
Astra Hook & family in Curacao
Norma Bennett & family
brothers-in-law: Dawson Wilson
Alliston Wilson in Norway
grandchildren: Tamara and Miguel & family, Saskia & family, Tibisay and Juan & family, Murvel & family, Mervin & family, Gregory & family, Michael & family, Randy & family, Fanila and Gianino,Jeffrey & family, Angelo & family, Jermain, Valentina, Shadira, Hayrick, Jomar, Jair, Shireno, Kayron, Andrea, Jerusha, Jolis, Miozenny, Georgemichael, Georgina
cousins: Carlos Bennett & family
Wendell Bennett & family
Glenn Bennett & family
Glenda Bennett & family in St. Eustatius
Elpedro Bennett & family
15 great grandchildren, nieces, nephews
uncle: Alphons Bennett in ¬St. Eustatius
good friends: Sharina Farrell, Sylvia Carty & family, Mundo Marlin, Cliffy Brown, Sam Blijden, Ruby Dossett, Angel Hazel, Densel Powel, Dan Schmidt & family, Raffie Heyliger, Carmen Peltier, Keith Wignal, Clyde Burke
He was related to families:Richardson, Son, Radjuki, Bennett, Rodgers, Cranston, Gordon, Mc Bene Coutar, Dunlock, Lyfrock, Thompson, Wilson, Smith, Spanner, Woodley, Rodriguez, Hazel, Hassell, van Putten, Newton, Stewart, Kelkoom, Hall, Pennyfeathers, Hernandez, Heyliger, Duinkerk, Lacle, Singh, Lopes, Brown, de Weever, La Basti, Winterdal, Levestone, Raphaela, Marchena, Maduro, Celaire, Servual, Howell, Hook

The funeral will take place on Friday, June 17th 2011 at 4 o'clock leaving the Santa Theresita Church to the Roman Catholic cemetery in San Nicolas. The late Mr. Richardson will be laid out from 2 o'clock in the afternoon in the Santa Theresita Church in San Nicolas

Condolences can be sent thru the Olive Tree Funeral Home website: www.theolivetreefuneralhome.com





"Di Hesus, cu cariño:
Den momento di scuridad, Ami ta bo luz
Den momento di tristeza , Mi ta bo alegria
Den momento di lucha, Mi ta judabo
Den momento di debilidad, Mi ta dunabo forza
Den momento di incertidumbre,
Mi ta bo splicacion
Den momento di duda, Mi ta te pabo y algo mas importante ainda
Mi ta amor pabo. "

Cu tristeza na nos curason, nos ta anuncia fayecimento cristian na Hulanda di:

Andres Briezen

na edad di 59 aña

Na nomber di su:

mama: Chebang Briezen

yiu:Jessy Maria-Briezen, esposo Naldo Maria

nietonan:
Charmain, Faith y Jason.

rumannan:
Mario Briezen y famia
Adela Briezen y famia
Cochise Briezen y famia
Chai Briezen y famia
Rosendo Briezen y famia
Didi Briezen y famia
y demas famia

Acto di entiero ta tuma lugar diabierna 17 di Juni 2011 na Hulanda
Oportunidad pa condoleer famia diabierna 17 Juni 2011 di 7'or pa 9'or di anochi na The Olive Tree Funeral Home na San Nicolaas.



Gradicimento/ Invitashon

Pa medio di esaki famia completo kier a gradici tur esnan cu a compaña nos den e momentonan dificil di fayecimento i entiero di nos casa, mama, wela, ruman,cuña, amiga y bisinja stima



GLADYS RAS-TROMP

Nos ta invita tur famia y conocirnan pa asisti na tres (3) santo sacrificio di misa cual lo tuma lugar Diabierna 17 di Juni, Diasabra 18 di Juni y por ultimo Diaranson 22 di Juni 2011. Tur santo sacrificio di misa ta tuma lugar na Misa San Francisco na Playa. Despues di e ultimo misa lo tin un Rosario na Cas: Madiki Kavel 80

Boso presencia lo ta altamente aprecia



Despues di un bida largo, bunita y ehemplar ela bay sosega den brasa di Senor.

Cu honda pena pero conforme cu boluntad di Dios, y sumamente agradecido pa tur locual ela haci y significa pa nos, nos ta anuncia fayecimento cristian di:



Maria Ludovica Henriquez-Christiaans

mihor conoci como: "Mama, Mama Ija, Juffr. Lala, Maria di Booshi "
na edad di 99 aña

Na nomber di su:

yiunan:Modesta, esppso Servinio
Tromp-Henriquez y yiunan
Dominico Hemriquez
Manuielita Henriquez y yiu
Pedro" Chen " , esposa Nia Henriquez-Figaroa y yiunan
Filomena Henriquez y yiunan
Hyacintho " Chin ", esposa Bernadeta Henriquiez-Kelly y yiunan
Simplicio " Pichon y yiunan
Maiano " Janchi ", esposa Baita Henriquiez-Fgaroa y yiunan
Rolando"Rojo ", esposa Miriam Hemriquez-Maduro

ruman: Sra.Vda. Franncisca Giel y famia

swa y cuñanan:
Bicento " Chen Chen ", esposa Betty Henriquez-Ratzlaff y famia
Jose " Djo " Henriquez y yiunan
Sra. Vda. Ana Christiaans y yiunan

bisina: Ada y famia, tur su amiganan,

nieto y nietanan, bisanieto y bisanietonan, taratanieto y taratanietanan na Hulanda, Aruba y Merca.
sobrino y sobrinanan, primo y primanan, comer y compernan, ihanan,

famia:Henriquez, Christiaans, Jacos, Giel, Tromp, Figaroa, Kelly , Salazar, Maduro, Ohab, Pers, Koolan, Tarro, Haydee, Wolff, Boekhoudt, Ridderstap, Garcia, Gutierrez , famia nanna Aruba, Venezuea, Hulamnda y Mercay demas famia y amigo mucho hopi pa menciona.

Dia y ora di entiero lo wordo anuncia despues.
Adres pa condolencia: Monserat 13 diasabra 18 di Juni 2011 di 7'or pa 9'or di anochi
Nos ta lamenta cu despues di entiero nos no por ricibi bishita di condolencia na cas.

Nos kier a pidi nos disculpa si nos por a lubida

Conocemento di Frances na diferente nivel

ORANJESTAD – Siman pasa Alliance Française d' Aruba a haci entrega di certficado na 20 cursista cu a sigui cursonan Frances na diferente nivel. Esaki a tuma lugar den un ambiente masha ameno na Frank Conway Room di Casa del Mar Hotel.

Pa curso di Principiante a gradua: AracelisBernabela, Shirley van der Biezen, Carlos Croes, LisetteCroes, ErlaTomp, Ruth Francees, LisetteGeerman, Yolanda Pronk (miho graduado) y Gracita Rombley.

Pa curso Intermediario: Denis Barraza, Fernando Rigaud, Jenny Tromp, NicholleVrolijk, Carola van Vuurden y Yolanda Wernet (miho graduado).

E graduadonan pa curso Avansa I ta: Julienne Curiel (miho graduado), Brenda Every, DjamilaOduber, Carl Rijsdijk y MaricelaWever.

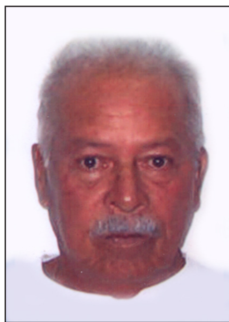
Cursonan nobo di Frances lo cuminsa riba 23 di Augustus pa un periodo di 4 luna. Presidente di Alliance Françaised'Aruba, Sra. Nelly Aal, a felicita e graduadonan y a invita nan pa join e Café Français cu ta tuma luga tur prome Diasabra di luna pa asina practica Frances. ❑



Mementomori Funeral Home N.V.
Yolanda-Leo-Eugene
Tel: 5833358 - Fax: 5837711
http://www.mementomori.net

" Señor ta mi wardador, lo mi no tin falta di nada E ta ponemi drumi den luganan di yerba berde,
e ta hibami canto di awanan keto.
E ta restora mi alma"
Salmo 23:1,2

Cu dolor na nos curazon nos ta anuncia cu a fayece cristianamente:



Lorenzo Rasmijn

Miho conoci como "Lorens" of " Mo-Low"

Na nomber di su:

rumanan: Jozefa y Franciscus (Frans) Maduro-Rasmijn y famia
Vda: Brunilda Lejuez-Rasmijn y Famia
Vdo: Angilio Rasmijn y famia
Albino Filipi Rasmijn y famia
Cleotano (Cletano) Rasmijn

sobrina y sobrinonan, sobre sobrina y sobrinonan, prima y primonan

famia: Rasmijn, Maduro, Lejuez, Henriquez, Giel, Weller, Quant, Johannisse, Arrindell, Loopstok, Delaney, Angela, Dania, Kock, Koolman, Krozendijk, Willems, Lacle, Arends, Feliciano, Geerman, Vrolijk, Werleman y demas famia.

Ta invita tur su amigonan, bisinjanan, y tur conocirnan pa asisti na acto di entiero cual lo tuma lugar diasabra 18 di juni 2001 pa 4'or di atardi Na Misa Inmaculata Concepcion na Sta Cruz, for di 2'or di atardi Nos defunto stima lo ta reposa den misa Inmaculata Concepcion, Sta Cruz y despues lo Sali pa Santana Catolico na Sta Cruz.

Oportunidad pa condoleer lo ta diabiern a 17 di juni 2011 di 7:00 pa 9:00 pm na Mementomori Funeral Home

Nos kier a pidi nos disculpa si den nos tristesa nos por a lubida un of otro famia.





Cu Inmenso tristesa na nos curason e famia di RCA tin e tristo deber di anuncia fayecimento inespera di un gran hungador; miembro, primo y un gran amigo:

Eduardo Rafael Mayora-Ponce

Mihor Conosi como "Edu" of "Bichito"
*** 3 Juni 1988 †14 Juni 2011**

Na bida hungador nr2 di nos division di Honor, jui di nos fiel fanaticonan Rafael & Beatrix Mayora, primo di nos hungadornan di hoofdklas Erik & Juancho Santos, sobrino y primo di nos fiel fanaticonan Sr. Manuel , Sra. Milagros y Isabella Santos y sin lubida un amigo pa bida pa tur su compañeronan di e team di Divishon di Honor di RCA.
Nos mas sincero pesame ta bai na famianan di e defunto stima y cu Papa Dios duna boso forsa den e dianan dificil aki.
Alavez Directiva di RCA kier a haci un invitacion na tur su miembronan, hungadornan y fanaticada pa asisti na acto di entiero cual lo tuma lugar diasabra 18 di juni 2011, di 9:00 pa 10:00 na Aurora Funeral Home. Despues di response na Aurora lo pasa RCA pa duna Eduardo su ultimo Honor riba su Veld na Solito. Y despues lo compaña e famia pa hiba Eduardo na su ultimo lugar di sosiego na Santana Catolico na Noord.



Universidad di Aruba

Universidad di Aruba ta anuncia fayecimento di:

Sr. Andres Briezen

Tata di nos colega
Jasmine (Jessie) Maria-Briezen

College van Curatoren, Rector,
Coleganan y studiantenan di Universidad di Aruba
ta extende palabra di profundo condolencia
y hopi forsa na Jessie y su famia



Cu Andres sosega na paz.

